

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **90 (1972)**

Heft 169

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 21. Juli 1972
Berne, vendredi 21 juillet 1972

1937

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

90. Jahrgang
90^e année

N° 169

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 169 - 21. 7. 1972

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Wamusa AG in Liquidation, Kriens.
Société Immobilière Rosema, Genève.
Saddle Room SA, Lausanne.
Rechnungsruf und öffentliches Inventar.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Arrêté fédéral instituant des mesures contre les abus dans le secteur locatif.
ACF désignant les communes soumises à l'arrêté fédéral qui institue des mesures contre les abus dans le secteur locatif.
Ordonnance concernant des mesures contre les abus dans le secteur locatif.
Postcheckverkehr, Beirritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Solothurn – Soleure – Soletta Bureau Balsthal

7. Juli 1972. Metallgiesserei.
Meister & Schenk, in Matzendorf, Metallgiesserei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1970, S. 41). Diese Gesellschaft hat sich infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Mai 1972 an die neu gegründete Aktiengesellschaft «Metallgiesserei Matzendorf AG», in Matzendorf, aufgelöst und ist liquidiert. Die Firma ist damit erloschen.

7. Juli 1972.
Metallgiesserei Matzendorf AG, in Matzendorf. Gemäss Statuten vom 1. Juli 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Giesserei, sowie den Vertrieb ihrer Produkte. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist zu 80 Prozent liberriert (Fr. 120 000). Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Meister & Schenk», Metallgiesserei in Matzendorf, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Mai 1972, wonach die Aktiven Fr. 362 452.30 und die Passiven per Fr. 256 126.94 betragen. Vom Aktienüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 106 325.36 werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet, indem den Sacheinlegern 125 Namenaktien à Fr. 1000, liberriert zu 80 Prozent, ausgegeben werden; Fr. 6325.36 werden in Kontokorrent gutgeschrieben. Fr. 20 000 werden liberriert durch Verrechnung einer unter den Passiven enthaltenen Darlehensforderung, indem dem Darlehensgläubiger 25 Namenaktien zu Fr. 1000, liberriert zu 80 Prozent, ausgeteilt werden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der Kollektivgesellschaft «Meister & Schenk», Metallgiesserei, Matzendorf, ein, rückwirkend auf den 1. Juni 1972. Die Einberufung der Generalversammlung sowie die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Friedrich Schenk, von Eggwil BE, in Balsthal, als Präsident mit Einzelunterschrift; August Meister, von und in Matzendorf SO und Peter Schenk, von Eggwil BE, in Balsthal; sie beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Thalstrasse 331.

Bureau Stadt Solothurn

10. Juli 1972. Confiserie, Tea-Room.
W. Hüntz-Kocher, in Solothurn, Confiserie, Tea-Room (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1967, S. 776). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Mellingen (SHAB Nr. 151 vom 30. 6. 1972, S. 1730) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

10. Juli 1972.
Cartonnagenfabrik Solothurn AG, in Solothurn. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Juli 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung von Cartonnagenbetrieben, insbesondere Fabrikation und Handel mit Cartonnagen und verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermieten sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt von der

«Cartonnagenfabrik Solothurn AG», nun «Segetz-Immobilien AG», in Solothurn, einen Teil der Aktiven und Passiven zum Höchstpreis von netto Fr. 250 000 zu übernehmen. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an, als Präsident, Roland Lüthy, von Mühlen AG, in Sankt Niklausen, Gemeinde Horw LU; als Delegierter, Carl Baudenbacher, von Murten, in Zofingen. Die Genannten führen Einzelunterschrift. An Margrith Nyfeler, von Huttwil, in Reiden, wird Einzelprokura erteilt. Domizil: Segetzstrasse 22.

10. Juli 1972.
Cartonnagenfabrik Solothurn AG, in Solothurn (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1967, S. 1749). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Juli 1972 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Segetz-Immobilien AG. Neuer Zweck: An- und Verkauf, Erstellung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften, Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen und Durchführung von Finanzierungen. Die Prokura von Alfred Schneeberger ist erloschen. Der Verwaltungsrat Roland Lüthy wohnt nun in St. Niklausen, Gemeinde Horw LU.

10. Juli 1972. Dekorations- und Baumaalereigeschäft.
L. Riva & Co., in Solothurn, Dekorations- und Baumaalereigeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1951, S. 2318). Infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Louis Riva ist die Gesellschaft seit dem 1. Oktober 1971 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Firma «L. Riva & Co., Nachfolger M. Parietti», in Solothurn, übernommen worden.

10. Juli 1972. Flach- und Dekorationsmalerei.
L. Riva & Co., Nachfolger M. Parietti, in Solothurn. Inhaber: Massimo Parietti, italienischer Staatsangehöriger, in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bestehend gelöschten Kommanditgesellschaft «L. Riva & Co.», in Solothurn. An Marie Louise Parietti-Riva, von und in Solothurn, wird Einzelprokura erteilt. Flach- und Dekorationsmalerei. Mittlere Greibengasse 5.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung.
Triton Rheusschiffahrt AG, Basel, in Basel (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1972, S. 1558). Direktor mit Einzelunterschrift neu: Anne Reitsma, niederländischer Staatsangehöriger, in Papendrecht (NL) (nicht niederländische Staatsangehörige).

6. Juli 1972. Parapharmazeutische Produkte usw.
Goupil SA Bâle (Goupil AG Basel) (Goupil Ltd. Basel), in Basel, Jurastrasse 61, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 28. Juni 1972. Zweck: Kauf, Verkauf, Fabrikation, Import, Export, Lagerung, Verteilung und Vertretung von parapharmazeutischen, kosmetischen und hygienischen Produkten in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 250 000, wovon Fr. 50 000, liberriert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Jean-Jacques Goupil, französischer Staatsangehöriger, in Cachan (Seine, F), Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Hans Bertschmann, von Bettingen, in Genf, und Willy Schmassmann, von Basel, in Birsfelden, mit Unterschrift zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift: Edmond Besanger, französischer Staatsangehöriger, in Palaiseau (F).

7. Juli 1972.
Radio Moor Television, in Basel (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 571). Die Inhaberin Heidi Moor-Knöppli wohnt nun in Binningen.

7. Juli 1972. Plastikwaren usw.
Follioplastic AG, in Basel, Plastikwaren usw. (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1968, S. 2296). Auflösung durch Generalversammlung vom 4. Juli 1972. Firma nun: Follioplastic AG in Liq. Liquidatorin: Experta Treuhander AG, in Basel. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Richard Simmel. Unterschrift erloschen. Neues Domizil: Engelgasse 11 (bei Experta Treuhander AG).

7. Juli 1972. Vermögensobjekte usw.
Rana AG, in Basel, Vermögensobjekte usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1970, S. 388). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Friedrich von Tschanner. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Robert A. Jeker, von Mümliswil-Ramswil und Basel, in Bottmingen.

7. Juli 1972.
Participations Commerciales, Chimiques et Minières SA, in Basel (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 272). Vittorio Ferranti, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Bossolasco (I).

7. Juli 1972. Vermögenswerte.
Jawag AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1968, S. 1129). Statutenänderung: 29. Juni 1972. Sitz nun: Basel, Amselstrasse 18. Ursprüngliche Statuten: 25. April 1968. Zweck: Handel mit sowie Verwaltung und Verwertung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten. Grundkapital: Fr. 840 000, voll liberriert, 840 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Alfred Günzburger, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Unterschrift Paul Wormser, Geschäftsführer, erloschen.

7. Juli 1972. Auto-Reparaturwerkstätten usw.
EGA Basel AG, in Basel, Auto-Reparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1971, S. 1981). Statutenänderung: 3. Juli 1972. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 70 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 120 000, voll liberriert, 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungskapital wurden Fr. 35 000 durch Verrechnung liberriert. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Siegfried Zoller, von Basel, in Birsfelden. Josef Torma, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Reinach BL.

Schaffhausen – Schaffhouse – Schaffusa

7. Juli 1972. Drogerie Apotheke.
Quidort A.G. (Quidort S.A.), in Schaffhausen, Betrieb von Drogerie und Apotheken usw. (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2933). Siegfried Rüegg ist jetzt Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura wird gelöscht.

Appenzel I.-Rh. – Appenzel Rh. int. – Appenzello int.

10. Juli 1972. Gasthaus und Bäckerei.
Albert Dörig-Kühnener, in Gonten, Gasthaus und Bäckerei (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1948, S. 2391). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

Berichtigungen.
Graf & Diethelm AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1972, S. 1900). Das Eintragungsdatum lautet richtig 5. Juli 1972.

Bruno Ammann, in Weite, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1972, S. 1900). Geschäftsdomizil: Heuwiese.

28. Juni 1972. Baugeräte.
Mühlberger & Co. in Neussäss, Augsburg (D), Filiale Oberbüren, in Oberbüren, Herstellung und Vertrieb von Schiebetreppen und Baugeräten (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1972, S. 1646). Offene Handelsgesellschaft mit Hauptsitz in Neussäss, Augsburg (D). Diese Zweigniederlassung wird infolge Aufhebung im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Columbus Treppen AG», in Oberbüren.

28. Juni 1972.
Columbus Treppen AG, in Oberbüren. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Juni 1972 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Verkauf von Columbus-Patent-Treppen in Elementbauweise. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Aktienkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen von Fr. 298 000 und Bareinzahlung von Fr. 2000 voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. Juni 1972 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1972 von der Firma «Mühlberger & Co.», in Neussäss, Augsburg (D), (offene Handelsgesellschaft), den Geschäftsbetrieb der im Handelsregister eingetragenen Zweigniederlassung Oberbüren mit sämtlichen Aktiven von Fr. 885 369.18 und Passiven von Fr. 59 069.52 zum Freibe von Fr. 826 299.66, wovon Fr. 298 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder: Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Heinz Nüssli, von Ebnat-Kappel, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Industriestrasse.

30. Juni 1972.
Etwas AG, in Rapperswil SG. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juni 1972 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf sowie Vermittlung und Verwaltung von Immobilien, Ueberbauung von Grundstücken sowie deren Finanzierung. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 30 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 3 Mitglieder: Josef Hollenstein, von und in Rapperswil SG, Präsident, und Edwin Schlauri, von Oberbüren, in Rapperswil SG, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Webergasse 12, bei lic. oec. A. Künzle, Treuhandbüro.

3. Juli 1972.
BMG Cash & Carry AG, in St. Gallen, Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1971, S. 3082). An der Generalversammlung vom 3. Juli 1972 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 Serie A, welche durch Entnahme aus den frei verfügbaren Reserven voll liberriert sind. Das voll liberrierte Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun eingeteilt in 175 Namenaktien zu Fr. 1000 Serie A und 250 Namenaktien zu Fr. 100 Serie B. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

7. Juli 1972.
Textilreinigung AG, Uzwil, in Uzwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. Juli 1972 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Chemische Kleiderreinigung, Betrieb von Wäschereien; die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, solche erwerben sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Norbert Diekmann, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil, teilweise Aktiven und Passiven gemäss einer noch zu erstellenden Uebernahmebilanz per 31. März 1972 zum Höchstpreis von Fr. 100 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied: Norbert Diekmann, von Uzwil, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Konsumstrasse 24.

10. Juli 1972. Immobilien.
Pimova AG, in St. Gallen, Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1972, S. 168). Neues Geschäftsdomizil: Espenmoosstrasse 1, bei Inspecta, Revisions- und Treuhandgesellschaft A.-G.

10. Juli 1972. Immobilien.
Kuma AG, in St. Gallen, Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1971, S. 781). Neues Geschäftsdomizil: Espenmoosstrasse 1, bei Inspecta, Revisions- und Treuhandgesellschaft A.-G.

10. Juli 1972. Immobilien.
Immorenta AG, in St. Gallen, Bau und Verwaltung von sowie Handel mit Immobilien aller Art (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1970, S. 1887). Neues Geschäftsdomizil: Espenmoosstrasse 1, bei Inspecta, Revisions- und Treuhandgesellschaft A.-G.

10. Juli 1972. Immobilien.
Berima AG, in St. Gallen, Erwerb, Ueberbauung und Verwaltung von sowie Handel mit Immobilien aller Art (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1969, S. 2420). Neues Geschäftsdomizil: Espenmoosstrasse 1, bei Inspecta, Revisions- und Treuhandgesellschaft A.-G.

10. Juli 1972. Papeterie.
Egrona A.G., in St. Gallen, Engros-Handel mit Papeterie-Artikeln usw. (SHAB Nr. 23 vom 31. 1. 1964, S. 326). Neues Geschäftsdomizil: Callustrasse 43.

10. Juli 1972.

Glas-Beton AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1972, S. 1030). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Aarau TG (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1972, S. 1633) im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

10. Juli 1972. Techn. Anlagen für Landwirtschaft.

S. Clerici & Co., in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Vertrieb von Maschinen und technischen Anlagen für die Landwirtschaft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1971, S. 1990). Heinrich Müller, Kommandist, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 8000 ist erloschen.

10. Juli 1972.

Marbert-Kosmetik Ingrid Sandler, Düsseldorf, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen, Import von und Handel mit Kosmetikpräparaten (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1971, S. 1990). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Düsseldorf D. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz, bzw. Neueintragung unter deren Rechtsnachfolgerin, im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

10. Juli 1972. Kosm. und pharmazeut. Produkte usw.

Marbert Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Düsseldorf, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die «Marbert Gesellschaft mit beschränkter Haftung», mit Sitz in Düsseldorf (früher unter der Firma «Elektron Gesellschaft mit beschränkter Haftung», mit Sitz in Knapsack b. Köln, bzw. Frankfurt a. M.), welche am 17. August 1954 im Handelsregister des Amtsgerichtes Köln, bzw. 30. Dezember 1969 im Handelsregister des Amtsgerichtes Frankfurt a. M., bzw. 30. September 1971 unter der Nr. HR B 2764 im Handelsregister des Amtsgerichtes Düsseldorf eingetragen wurde, gemäss Beschluss vom 13. 6. 1972 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Der ursprüngliche Gesellschaftsvertrag vom 12. April 1954 wurde am 7. März 1969, 16. Dezember 1970 und 24. Juni 1971 geändert. Die Gesellschaft bezweckt: Herstellung und Vertrieb von kosmetischen, pharmazeutischen und chemischen Erzeugnissen und Geräten, insbesondere auch unter Verwendung des Warenzeichens «Marbert». Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Stammkapital: DM 7 000 000. Einzige Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von DM 6 900 000 und zwei Stammeinlagen von je DM 50 000 ist «Farbwerke Hoechst AG vormals Meister Lucius & Brüning», in Frankfurt a. M. Publikationsorgan: Bundesanzeiger der Bundesrepublik Deutschland. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch den einzigen Geschäftsführer Dr. Carl Dieter Oeschmann, von Deutschland, in Haan/Rhld. und mit Kollektivprokura zu zweien durch: Anni Berghaus, in Düsseldorf D; Adelheid Gräfin zu Dohna, in Düsseldorf D; Fred Fischer, in Erkrath-Unterbach D; Otto Welkers, in Düsseldorf D; Dr. Elmar Schwab, in Niederhofheim/Ts. D; Dr. Erich Müller, in Frankfurt a. M. D; und Harald Stolzenberg, in Niederhöchstädt D, alle sieben deutsche Staatsangehörige; ferner mit Einzelprokura beschränkt auf die Zweigniederlassung St. Gallen durch Dr. Walo Iseli, von Grafenried BE und Basel, in Mörschwil SG, und Monika Eigenmann-Schwizer, von Waldkirch, in St. Gallen. Geschäftsdomicil: Neumarkt 1.

10. Juli 1972.

K.K.S. — Werbungs-Gesellschaft m. b. H., in St. Gallen (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1972, S. 1130). Die Geschäftsstellen Zürich, Bederstrasse 4, und Bern, Thunstrasse 73, wurden aufgehoben.

10. Juli 1972. Schweinemast.

Max Germann, in Wittenbach, Milchhandel (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2446). Geschäftsnatur ist nun: Betrieb einer Schweinemästerei.

10. Juli 1972. Textilien.

Ernst Hanselmann, in St. Gallen, Handel mit Textilien in Konkurs (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1971, S. 769). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 29. Juni 1972 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

10. Juli 1972. Malerei, Tapeziererei.

Franz Horvath, in Gornmüswald, Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1971, S. 1918). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Seebzirks vom 29. Mai 1972, bestätigt durch Entscheid des Rekursrichters vom 28. Juni 1972, wurde über die Firma der Konkurs eröffnet.

Graubünden — Grisons — Grigioni

22. Juni 1972. Schreinerei usw.

Hans Roffler & Sohn, in Chur, Schreinerei und Fensterfabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 25. 5. 1964, S. 1634). Die Gesellschaft ist seit dem 21. 6. 1972 aufgelöst. Diese Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Hans Roffler & Sohn AG», in Chur, per 21. 6. 1972, übernommen.

22. Juni 1972. Fensterfabrikation, Schreinerei usw.

Hans Roffler & Sohn AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 21. Juni 1972. Zweck: Fensterfabrikation und Betrieb einer Schreinerei, Beteiligung an anderen Unternehmen, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert durch Sacheinlagen. Sacheinlagevertrag vom 21. Juni 1972. Übernahme von der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft Hans Roffler & Sohn, der Aktiven und Passiven per 1. Januar 1972. Aktiven: Fr. 383 720.66; Passiven: Fr. 199 879.69. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 183 840.97 erhalten die Sacheinleger 100 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 und Guthrift des Restbetrages von Fr. 83 840.97. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern. Hans Roffler, von Furna, in Chur, Präsident; Rudolf Roffler, von Furna, in Chur, Mitglied, beide einzeln zeichnend. Domicil: Dahlstrasse 6.

3. Juli 1972.

Hotel Guardaval Sgorz AG, in Vaz/Obervaz, Hotelbetrieb usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1971, S. 25). Statuten am 19. 6. 1972 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000; Fr. 397 000 sind durch Verrechnung mit einer Forderung und Fr. 103 000 in bar voll liberriert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

10. Juli 1972. Wand- und Bodenbeläge.
Volkart & Chiavi, in St. Moritz. Heinz Volkart, von Hörli ZH, in Celerina/Schlarigna, und Fulvio Chiavi, von Poschiavo, in Silvaplana, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1972 ihren Anfang nahm. Wand- und Bodenbeläge. Parkhausterrasse.

10. Juli 1972.

Kühlfabrik Chur A.-G., in Chur (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1971, S. 1158). Josef Annaheim, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Johannes Hans Juon, bisher mit dem Vizepräsidenten kollektiv zeichnend, zeichnet nun einzeln.

10. Juli 1972. Partecipazioni, immobili.

Cayman AG, in Coira. Nuova società anonima con statuti del 22. 6. 1972. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione da uno a cinque membri: Erne-

sto Kuhnmeier, da Zurigo, in Chiasso, presidente; Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, e Dr. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, membri, tutti con firma collettiva a due. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

10. Juli 1972. Hotelbetrieb.

Alberghetti Immobiliare Brocco & Posta SA, in Mesocco, Hotelbetrieb (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1972, S. 739). Statuten am 20. 6. 1972 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 400 000 auf Fr. 800 000, durch Ausgabe von 400 Inhaberkarten zu Fr. 1000; Fr. 293 792.50 sind durch Verrechnung mit einer Forderung und Fr. 106 207.50 in bar voll liberriert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 800 000, eingeteilt in 800 Inhaberkarten zu Fr. 1000.

10. Juli 1972. Partecipazioni, beni mobili ed immobili.

Sunit S.A., in Cam a. Nuova società anonima con statuti del 3 luglio 1972. Scopo: la partecipazione a società finanziarie, immobiliari, industriali e commerciali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili. L'attività sociale è svolta esclusivamente all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione di uno o più membri. Amministratore unico è lic. rer. pol. Giancarlo Tramezzani, da Curio, in Ponte-Tresa, con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Riccardo Giudicetti.

10. Juli 1972. Beteiligungen usw.

Lotach AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 26. 6. 1972. Zweck: Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch Handels- und Finanzgeschäfte durchführen sowie Grundstücke, Wertpapiere, immaterielle Güter und andere Kapitalanlagen erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 130 000, eingeteilt in 130 Inhaberkarten zu Fr. 1000; voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Kurt Naegeli, von Klüssnach ZH, in Herrliberg. Domicil: c/o Dr. Romano Kunz, Quaderstrasse 11.

Aargau — Argovie — Argovia

10. Juli 1972.

«Amag» Automobili & Motoren AG, Zweigniederlassung in Schinznach-Bad, Handel mit Automobilen und Motoren, insbesondere auch Import von Automobilen usw. (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1972, S. 1325). mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Bättig, von Rickenbach LU, in Wallisellen ZH. Die Prokuren von Louis Kunz und Charles Kern sind erloschen. Der Direktor Luc-Pierre Meylan wohnt nun in Langenthal BE, der Vizedirektor Gaston Berberat, in Möriken-Wildegg AG, und die Prokuristen Charles Bitterlin, in Schinznach-Bad; Gerhard Gadiet, in Dielsdorf ZH; Heinz Kehl, in Menzingen-Edlibach ZG; Jörg Schlegel, in Wohlenswil AG; Bruno Winger, in Geroldswil ZH; Paul Bossart, in Windisch AG, und Bruno Martinelli, in Utikon-Waldegg ZH.

10. Juli 1972.

Orso-Immobilien AG, in Aarau. Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien aller Art usw. (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1962, S. 1503). Neues Domicil: bei Kurt Heine, Bankrain 2.

10. Juli 1972. Chem.-techn. Produkte.

Paul Wirth, in Leuggern, Handel mit chemisch-technischen Produkten und elektrotechnischen Apparaten (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1972, S. 1326). Die Prokura von Paul Roser ist erloschen.

10. Juli 1972.

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Zweigniederlassungen in Baden (Geschäftsstelle) (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1972, S. 940). Neue Prokura (Agentur) (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1972, S. 979). Niederriedhofdorf (Agentur), Spreitenbach (Agentur) und Wettingen (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1972, S. 940). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Die Prokura von Hans Leuenberger ist erloschen.

10. Juli 1972.

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Zweigniederlassungen in Brugg, Birr-Lupfig (Agentur) und Windisch (Agentur) (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1972, S. 978). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Die Prokura von Karl Keller ist erloschen.

10. Juli 1972.

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Zweigniederlassung (Agentur) in Döttingen (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1972, S. 977). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Die Prokura von Alfons Knecht ist erloschen.

10. Juli 1972. Färberei.

G. Albley A.-G., in Buchs, Färberei und Appretur von Bändern, Kordeln und Schürren aller Art, vörmlich aus synthetischen Fasern (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1970, S. 523). An der Generalversammlung vom 30. Juni 1972 wurde eine nicht publikationspflichtige Aenderung der Statuten beschlossen.

10. Juli 1972.

Suma Maschinenfabrik AG, in Villigen, Maschinenfabrik, Zylinderisoliertechnik, Motorenrevisions- und Konstruktionswerkstätte (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1967, S. 3263). Der Vizepräsident Albert Märki ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit sein Unterschriftserlöschen ist. Ferner ist das unterschriebene Mitglied Gottlieb Sutter infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Präsident heisst Karl Wiederkehr-Meier und führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Als neue Kollektivunterschrift sind zwei unterschriebene Mitglieder wurden gewählt: Peter Gemperli-Hofman, von Degersheim SG, in Samen OW, und Remo Deiss-Oberst, von und in Sisseln AG. Die Prokura von Willi Rohner und Alois Vogel ist erloschen.

10. Juli 1972.

Ernst Hunziker, in Reinach, Sägerei, Zimmerei und Schreinerei (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1955, S. 1577). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Juli 1972.

H. P. Hübcher Architekt 5400 Baden, in Baden, Betrieb eines Architekturbüros, Erstellung und Verkauf schlüsselfertiger Bauten als Generalunternehmer, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1972, S. 1418). Einzelprokura ist erteilt worden an Christine Hübcher-Schmid, von Thayngen SH, in Spreitenbach AG (Ehefrau des Firmainhabers).

10. Juli 1972.

K.S. Metall AG, in Unterkulm, Fabrikation und Vertrieb von Rolläden, Lamellen- und Sonnenstoren usw. (SHAB Nr. 93 vom 21. 4. 1972, S. 1010). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Lehmann, von Zürich, in Unterkulm.

10. Juli 1972. Chemische und pharmazeutische Produkte.

Stegfried Aktiengesellschaft, in Zoltingen, Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte, Handel mit solchen und mit Drogen usw. (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1971, S. 1606). Zum Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Heinrich Raabe, deutscher Staatsangehöriger, in Säckingen (Bundesrepublik Deutschland). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Prof. Dr. Helmut Kuemmerle, deutscher Staatsangehöriger, in Aarburg AG.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

7. Juli 1972. Textilien.

Intermatex AG Frauenfeld, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Juli 1972 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb, sowie den Handel mit Textilien

jeder Art, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen jeder Art, Leasing im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Fritz Häslar, von Bönigen BE, in Linton/Cambridge (England), als Präsident mit Einzelunterschrift; Ernst Hager, von Alterswilen, in Uttwil, als Vizepräsident ohne Unterschrift, und Kurt Müller, von Trimbach SO und Frauenfeld, in Frauenfeld, als Mitglied mit Einzelunterschrift. Domicil: Algiserstrasse 20a, eigenes Büro.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

10. Juli 1972. Materiale da costruzione, ecc.

Edilcentro SA, in Giubiasco, commercio materiale da costruzione, ecc. (FUSC del 7. 5. 1969, N° 105, p. 1042). Con verbale notarile di assemblea generale straordinaria del 7 luglio 1972 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 800 000 a fr. 1 200 000, mediante emissione di 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 1 200 000, diviso in 1200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

10. Juli 1972.

Elettronica coassiale, Cucci Antonio, in Bellinzona (FUSC del 18. 5. 1965, N° 114, p. 1569). Il titolare Antonio Cucci, in Bellinzona, è ora di nazionalità svizzera, attinente del Comune di Bellinzona.

10. Juli 1972.

Lavori Pubblici SA, in Bellinzona (FUSC del 16. 3. 1970, N° 62, p. 583). La firma di Christoph Hanimann, procuratore, è estinta.

Distretto di Mendrisio

6. luglio 1972. Partecipazioni.

Florinvest S.A. Holding, in Chiasso, la partecipazione a imprese commerciali, ecc. (FUSC del 21. 4. 1964, N° 90, p. 1242). Con decisione assembleare del 30 giugno 1972 la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante emissione di 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 150 000, suddiviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Nuovo recapito: c/o avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

6. luglio 1972. Immobili.

Sirisa S.A., in Chiasso, costruzione, compra-vendita, amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 30. 1. 1970, N° 24, p. 229). Con decisione assembleare del 6. luglio 1972 la società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 680 000 mediante emissione di 630 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 680 000, suddiviso in 680 azioni al portatore da fr. 1000, cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

6. luglio 1972. Partecipazioni.

Finpalma Holding S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 5. 1. 1966, N° 3, p. 53). Con decisione assembleare del 6. luglio 1972 la società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 250 000 a fr. 650 000 mediante emissione di 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 650 000, suddiviso in 650 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

10. luglio 1972.

Immobiliare Merito S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 6. luglio 1972. Scopo: l'acquisto, la vendita, la locazione, la costruzione, il finanziamento, lo sviluppo e la gestione di immobili o di terreni con o senza accessori in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore e da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale, avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

10. luglio 1972. Sigari.

Fabbriche Riunite Polus e Industria Ticinese di Tabacchi, in Balerna, fabbricazione e commercio di sigari, ecc. (FUSC del 28. 2. 1972, N° 49, p. 509). Con decisione assembleare del 29 maggio 1972 la società ha deciso di portare il suo capitale sociale da fr. 220 000 a fr. 440 000 mediante incorporazione del capitale sociale della somma di fr. 220 000, prelevata dalle riserve a disposizione dell'assemblea generale ed aumento del valore nominale delle 1600 azioni al portatore da fr. 100 a fr. 200 cadauna e delle 2000 azioni al portatore da fr. 30 a fr. 60 cadauna. Attualmente il capitale sociale è di fr. 440 000 suddiviso in 1600 azioni al portatore da fr. 200 cadauna e 2000 azioni al portatore da fr. 60 cadauna, interamente liberate. Inoltre è stato modificato lo scopo come segue: la fermentazione, la lavorazione ed il commercio dei tabacchi e sottoprodotti. Essa può estendere la propria attività al ramo immobiliare e partecipare ad altre imprese commerciali ed industriali. Le pubblicazioni avvengono nel FUSC e nel Foglio ufficiale del cantone Ticino. Il consiglio di amministrazione è ora composto da cinque a sette membri. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti che non concernono i terzi e aggiornati di conseguenza.

10. luglio 1972.

GRP Cisterne S.A., in Chiasso (FUSC del 20. 8. 1962, N° 193, p. 2408). Nuovo recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

10. luglio 1972.

Banca Rohner S.A., succursale di Chiasso (FUSC del 21. 6. 1971, N° 141, p. 1527), con sede principale a San Gallo. Giuliano Santini non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano, membro, con firma collettiva a due. Mirto Perucchi, da Mendrisio, in Roggiana/Vacallo, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due per la succursale.

10. luglio 1972. Carrozzeria, gomme.

Gildo Bernasconi, in Mendrisio, carrozzeria San Giovanni e vendita gomme (FUSC del 20. 11. 1967, N° 272, p. 3826). La ditta è cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono ripresi dalla società in nome collettivo «Marco ed Adelina Bernasconi», in Mendrisio, iscritta in seguito.

10. luglio 1972. Carrozzeria, gomme, coloniali, ecc.

Marco ed Adelina Bernasconi, in Mendrisio. Marco Bernasconi, da Magliaso, in Mendrisio, ed Adelina Bernasconi, da Magliaso, in Mendrisio, hanno costituito a partire dal 4 maggio 1972 una società in nome collettivo. La società ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Gildo Bernasconi», in Mendrisio, ora cancellata. Esercizio della carrozzeria San Giovanni e vendita gomme, commercio carburanti, negozio coloniali. Via Agostino Maspoli.

10. luglio 1972. Accessori per filatura.

Medisa S.A., in Mendrisio, Società anonima con atto notarile e statuti in data 6. luglio 1972. Scopo: la fabbricazione e il commercio di accessori per filatura. La società potrà operare tanto in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Emilio Induni, da ed in Lignornetto, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Emilio Induni, Via Pollini 16.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Aigle

10-juillet 1972.

S.I. La Défense Villars SA., à Olignon, société anonyme (FOSC du 2.12.1969, p. 2773). Le conseil d'administration est actuellement constitué de Roger Burnier, de Genève, Luty et Forel (Lavaux), à Mies VD, président (nouveau), et Germaine Blancpain, déjà inscrite comme administratrice unique, secrétaire, lesquels engageront la société par leur signature collective. Les pouvoirs de Germaine Blancpain sont modifiés dans ce sens.

10-juillet 1972.

S.I. Les Agités S.A., à Corbeyrier, société anonyme (FOSC du 13.5.1971, p. 1160). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 30 juin 1972, la société a porté son capital de fr. 1.000.000 à fr. 1.100.000 par l'émission de 200 actions de fr. 500 chacune au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 1.100.000, entièrement libéré. Il est divisé en 800 actions nominatives de fr. 100, valeur nominale chacune, à droit de vote privilégié, et 600 actions de fr. 500 chacune, au porteur.

Bureau de Lausanne

7-juillet 1972. Appareils.

Selatec S.A., à Pully. Nouvelle société anonyme. Date des statuts 4 juillet 1972. But: montage, vente et mise en œuvre d'élastomères ainsi que tous appareils spéciaux destinés à l'industrie. Capital: fr. 60.000, divisé en 60 actions au porteur de fr. 1.000 entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Hubert Pahud, de Poliez-Pittet, à Savigny. Adresse: Avenue de Lavaux 36.

7-juillet 1972.

Société Immobilière «La Canlannaz» à Lausanne, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 15.6.1972, p. 1561). Statuts modifiés le 5 juillet 1972. Capital porté de fr. 221.500 à fr. 443.000 par l'émission de 443 actions nominatives de fr. 500 entièrement libérées. Capital, entièrement libéré: fr. 443.000, divisé en 886 actions nominatives de fr. 500.

7-juillet 1972. Participations, etc.

Assuro-Holding S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts 3 juillet 1972. But: participation à toutes entreprises, achat, création, organisation, administration, gestion et contrôle d'entreprises. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1.000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Agé-nor Memétry, de Poliez-le-Grand, à Pully. Adresse: Rue César-Roux 16 (chez Zénithimmobil S.A.).

Bureau de Morges

7-juillet 1972.

Hôtel de Morges S.A., à Morges (FOSC du 29.7.1969, N° 174, p. 1762). L'administrateur Jean-Pierre Schwab a démissionné; sa signature est radiée. A été désigné en qualité de nouvel administrateur avec signature individuelle: Victor Jaccard, de Ste-Croix, à Pully.

7-juillet 1972. Déménagements, transports, etc.

Ronge S.A., à Denges. Suivant acte authentique et statuts du 30 juin 1972, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de déménagements et de transports en tout genre et les services de messagerie. Elle pourra s'intéresser à toutes affaires commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières s'y en rapportant. Le capital social est de fr. 95.000, divisé en 95 actions nominatives de fr. 1.000 chacune, entièrement libérées. Charles Rétège a fait apport à la société de l'actif net de la société qu'il exploitait à Denges, selon bilan au 30 avril 1972; accusant un actif de fr. 84.647,40 et un passif de fr. 31.870,20, soit un actif net de fr. 52.777,20 accepté pour ce chiffre. Il a été remis à l'apporteur 50 actions nominatives de fr. 1.000 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 277,20 constituant une créance en sa faveur dans les livres de la société. La société est subrogée à tous les droits et obligations de l'apporteur quant aux biens apportés, avec effet à la date d'inscription de la société au registre du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Charles Rouge, d'Aigle, à Denges, président; Jean-Louis Paccanari, de La Chaux-de-Fonds NE, à Genève. La société est engagée par la signature collective des administrateurs. Bureaux de la société: dans ses locaux, Ochette B.

7-juillet 1972.

Bolssons désaltérantes S.A., société anonyme à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 14.1.1972, N° 11, p. 113). Sont désignés en qualité de fondateurs de pouvoir: Ulysse Chassot, de La Magne sur Romont, au Petit-Lancy; Georges Faessler, de Appenzell Rh. Int. et Lausanne, à Pully. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs ou par celles d'un administrateur et d'un fondé de pouvoir.

7-juillet 1972.

S.I. Pré Champ C., société anonyme à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 29 juin 1972, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. La société acquiert une parcelle de terrain de 3284 m² sise sur le territoire de la commune de Morges, lieu dit «Prélionne», pour le prix de fr. 252.868. Le capital social est de fr. 300.000, divisé en 300 actions de fr. 1.000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications, les communications et convocations aux actionnaires sont faites dans la FOSC. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: Jean-Pierre Mazzone, de et à Apples, président; Bernard Martin, de St-Aubin-Sauges NE et Lausanne, à Morges, secrétaire, et de Michel von Auw, de Benken ZH et Morges, à Morges, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: dans les bureaux des notaires Marc Emery et Francis Sauvain, place Dufour N° 3.

7-juillet 1972. Immeubles.

S.I. Pré Champ D., à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 29 juin 1972, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. La société acquiert une parcelle de terrain de 3038 m² sise sur le territoire de la commune de Morges, lieu dit «Prélionne», pour le prix de fr. 233.926. Le capital social est de fr. 300.000, divisé en 300 actions de fr. 1.000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications, les communications et convocations aux actionnaires sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres, actuellement composé de: Jean-Pierre Mazzone, de et à Apples, président; Bernard Martin, de St-Aubin-Sauges NE et Lausanne, à Morges, secrétaire, et de Michel von Auw, de Benken ZH et Morges, à Morges, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: dans les bureaux des notaires Marc Emery et Francis Sauvain, place Charles Dufour N° 3.

7-juillet 1972. Vitrerie, glaces, etc.

Gilbert Demanga, à Morges. Le chef de la maison est Gilbert Demanga, allié Anker, de Morges et de Augio GR, à Morges. Entreprise de vitrerie, glaces et miroiterie. Grand'Rue 41.

7-juillet 1972. Restaurant.

Nicole Barthe et Cie, à Morges, société en nom collectif, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Club-Bar» (FOSC du 8.9.1970, N° 209, p. 2035). La société modifie sa raison sociale en **Nicole Jaquier-Barthe et Cie**. L'associé Nicole Barthe est actuellement épouse de Roland Jaquier, de Gomoëns-la-Ville, à Morges. L'associé Vicenza Legatti est actuellement épouse de Gabriel Guiso-lan, de Noréaz FR, à Morges.

7-juillet 1972. Entreprise d'électricité, etc.

Alain Bally, à Morges. Le chef de la maison est Alain Bally, allié William, de Bousens, à Morges. Entreprise générale d'électricité et de téléphonie. Rives de la Morges 7.

7-juillet 1972.

Canaux de Cheminées Valecin S.A., à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 7.9.1970, N° 208, p. 2026). Nouveaux administrateurs: Noël Barraud, de Bussigny-près-Lausanne et Villars-Tiercelin, à Bussigny-près-Lausanne; Pierre Rochat, de l'Abbaye, Mauraz et Chavannes-le-Veyron, à Cheseaux-sur-Lausanne. Président du conseil d'administration: Pierre Barraud (inscrit). Nouveau fondé de procuration: Robert Converset, de Vevey, à Bussigny-près-Lausanne. Signature individuelle du président du conseil et collective à deux des autres administrateurs et des fondés de procuration.

10-juillet 1972. Produits divers.

Amcot S.A., à Ecublens (FOSC du 26.8.1971, N° 198, p. 2108). Georges-Rudolf Zwicky a démissionné; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: André Rosset, de Bougy-Villars, à Gilly.

10-juillet 1972.

Colima S. à r.l., à Morges. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juillet 1972, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Colima S. à r.l. en liquidation**, par Margaretha Glauser, nommée liquidatrice avec signature individuelle et dont les pouvoirs de gérant sont éteints. Adresse de la société en liquidation: chez Margaretha Glauser, Chalet Clair Joli, la Bovardaz, Grandvaux.

Bureau de Moudon

10-juillet 1972. Chapellerie, chemiserie, etc.

A. Stäger-Horner, à Moudon, Chapellerie, chemiserie, vêtements de travail (FOSC du 28.3.1942, p. 721). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

10-juillet 1972.

Pro Chauffage S.A. Moudon, à Moudon (FOSC du 13.1.1971, p. 87). Michel Schaeffer, de St-Gall, à Bussigny-près-Lausanne, a été nommé en qualité de fondé de pouvoir. Il signe collectivement à deux avec l'administrateur unique Albert Tille, lequel conserve la signature individuelle.

Bureau de Payerne

10-juillet 1972.

Moulin agricole de Payerne, à Payerne (FOSC du 21.3.1972, p. 728), société coopérative. Dans son assemblée générale du 5 février 1972, la société a modifié ses statuts. Le capital social est formé de parts de fr. 25 et de fr. 100.

10-juillet 1972.

Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne (FOSC du 14.7.1970, p. 1610), société coopérative. Dans son assemblée extraordinaire des délégués en date du 10 décembre 1971, la fédération a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Ernest Pidoux et Jules Despland ayant démissionné, leurs signatures sont radiées. Raoul Duc, de et à Forêt FR, inscrit comme membre, est premier vice-président, tandis que Robert Pasche, d'Oron-la-Ville, à Maracon, est deuxième vice-président. La fédération est engagée par la signature collective à deux des présidents Roland Ferret (inscrit), des vice-présidents Raoul Duc et Robert Pasche et du secrétaire hors comité Auguste Merminod (inscrit), lequel a aussi la signature individuelle en qualité de gérant.

10-juillet 1972. Installations téléphoniques et électriques.

David Grivaz, à Payerne. Le chef de la maison est David Grivaz, de et à Payerne. Installations téléphoniques (concession B) et installations électriques à courant faible. Rue de Savoie 21.

Bureau de Vevey

10-juillet 1972. Immeubles.

S.I. Charmontey S.A., à Vevey, affaires immobilières (FOSC du 14.12.1971, p. 3009). L'administrateur Henri Jeter est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Maurice Ansermoz, d'Aigle et Yvorne, à Vevey.

Bureau d'Yverdon

10-juillet 1972.

S.A. du Port d'Yverdon, à Yverdon. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29 juin 1972. But: l'étude, l'aménagement, l'exploitation du futur port fluvial d'Yverdon en relation avec l'aménagement du Rhin et de l'Aar en voie navigable permanente ouverte au trafic lourd de Bâle à Yverdon et reliant finalement le Rhin au Rhône. La société peut entreprendre toutes études, travaux et constructions, acheter et vendre des biens mobiliers et immobiliers. Capital social fr. 200.000, divisé en 400 actions nominatives de fr. 500 chacune; il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 7 membres au moins. Il est composé de: Denis Piguet, du Chenit, à Yverdon, président; Adrien Metzinger, de Gressy, à Cheseaux-Noréaz, vice-président; Adrien Gonin, d'Essertines-sur-Yverdon, à Yverdon, secrétaire; Pierre Gosnet, de Gessenay et Grandson, à Grandson; Edmond Pache, d'Epalinges, à Yverdon; André Tanner, de Lützelzühl et Cheseaux-Noréaz, à Grandson; Edgar Reymond, de l'Abbaye, Le Chenit et Le Lieu, à Montagny-près-Yverdon, membres. La société est engagée par la signature collective à deux de Denis Piguet, président; Adrien Metzinger, vice-président, et André Gonin, secrétaire. Bureaux: rue de la Plaine 14, chez Banque Piguet et Cie.

Wallis — Valais — Valais

Bureau Brig

Berichtigung.

Albert & Johann Holzer, in Prieschertal, Kollektivgesellschaft, Bauunternehmung (SHAB Nr. 127 vom 2.6.1972). Gesellschaftsführer Albert und Thomas Holzer. Die Firma lautet richtig: **Albert & Thomas Holzer, Bauunternehmung**.

6-juillet 1972.

Hotel Saaser-Hof, Adrian Andenmatten, in Saas-Fee (SHAB Nr. 251 vom 25.10.1956). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

10-juillet 1972.

Möbel Boutique Lilian AG, in Visp (SHAB Nr. 283 vom 3.12.1970). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. Juli 1972 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

10-juillet 1972.

Luftseilbahn Wiler/Lötschental AG, in Wiler, Aktiengesellschaft. Bau und Betrieb einer Luftseilbahn von Wiler auf den Hockenhorngrat, Bau und Betrieb von Skiliften, Erstellung und Führung dazugehöriger Nebenbetriebe wie Skiten, Restaurants und Autoparkanlagen (SHAB Nr. 32 vom 8.2.1972). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. Juli 1972 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 1.900.000 erhöht auf

Fr. 4.000.000 durch Ausgabe von 21.000 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 100. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 2.100.000 ist voll libériert durch Einzahlung von Fr. 1.300.000, sowie durch Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 800.000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 4.000.000 und ist aufgeteilt in 40.000 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100; es ist libériert mit Fr. 3.580.500 durch Einzahlungen im Betrage von Fr. 2.635.500 durch Verrechnungen im Betrage von Fr. 871.800 sowie durch Sacheinlagen im Werte von Fr. 73.200.

10. Juli 1972. Förderung des Fremdenverkehrs, Immobilien.

Fortuna AG Zermatt, in Zermatt. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 9. Juni 1972 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Förderung des Fremdenverkehrs, die Erstellung von Bauten, den Kauf, Verkauf und die Vermietung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen gleichartigen Unternehmen beteiligen. Auf das Grundkapital von Fr. 50.000, aufgeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1.000, sind Fr. 20.000 einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Valais, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der GV durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls im SHAB. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehört einzig ein Kaspar Studer, von und in Visp; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Kaspar Studer, Haus Belmont.

Bureau de Sion

10-juillet 1972.

Lorenz, fers, à Sion (FOSC du 19.1.1960, N° 14, p. 192). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

10-juillet 1972. Fers, quincaillerie.

Lorenz, fers, Pierre Gaudin, successeur, à Sion. Le chef de la maison est Pierre Gaudin, d'Evolène, à Sion. Commerce de fers et quincaillerie. Rue du Rhône.

Nenenburg — Nenchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

6-juillet 1972.

Villard Watch, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrication d'horlogerie (FOSC du 31.1.1969, N° 25, p. 247). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris, dès le 1^{er} janvier 1972, par la société en commandite «Jean-Pierre Villard et Cie, Villard Watch», à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, ci-après inscrite.

6-juillet 1972.

Jean-Pierre Villard et Cie, ci-devant Villard Watch, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Sous cette raison sociale il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1^{er} janvier 1972. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Jean-Pierre Villard, de Dailens VD, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, et pour associé commanditaire Gilbert André Villard, de Dailens VD, à Grandson VD, avec une commandite de fr. 319.727,50, entièrement libérée par l'apport avec actifs et passifs, selon bilan au 31 décembre 1971, de la raison individuelle «Villard Watch», à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, ci-dessus radiée. But: la fabrication, le commerce et la vente de montres, de pièces détachées et d'articles d'horlogerie. Adresse: Avenue Sugel 1a.

Bureau de Neuchâtel

10-juillet 1972. Articles d'habillement, etc.

Sportswear S.A., à Neuchâtel, fabrication, achat et vente d'articles d'habillement, etc. (FOSC du 15.4.1969, N° 86, p. 828). Par suite de démission, Claude Lévy et Jay Baron, ne font plus partie du conseil d'administration, leur signature est radiée. Le conseil d'administration se compose actuellement de: André Burki, président et administrateur-délégué (jusqu'ici vice-président); Albert Waldmeyer, secrétaire (sans changement), et Paul Dupuis, membre (sans changement). La société est engagée par la signature individuelle de André Burki, ses pouvoirs sont modifiés en ce sens, ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

10-juillet 1972. Machines, fonderies, etc.

Sulzer frères, Société Anonyme, succursale de Neuchâtel, exploitation de fabriques de machines, fonderies, etc. (FOSC du 21.6.1972, N° 143, p. 1634), avec siège principal à Winterthur. Ernst Fierz, fondé de pouvoir de la succursale, a été nommé directeur-adjoint avec signature collective à deux; sa procuration est éteinte.

Genève — Genève — Ginevra

5-juillet 1972. Débit de tabacs, etc.

E.-G. Bornier, à Genève, débit de tabacs, etc. (FOSC du 24.4.1972, p. 1031). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5-juillet 1972. Confection pour messieurs.

Mme C. Junod, à Genève, confection pour messieurs (FOSC du 24.5.1967, p. 1767). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 2 juin 1972.

5-juillet 1972. Café-bar.

Michel Desbiolles, à Genève. Chef de la maison: Michel Desbiolles, de Meinier, à Lancy. Café-bar à l'enseigne «Les Charmilles». 26bis, rue des Charmilles.

5-juillet 1972.

«Etablissement Duméda» R. Mermoud, à Genève. Chef de la maison: René Mermoud, de Poliez-le-Grand (VD), à Genève. Fabrication et vente d'huiles industrielles; commerce d'articles de toute nature. 2, avenue Calas.

5-juillet 1972. Café-restaurant.

Gérald Monneron, à Genève. Chef de la maison: Gérald Monneron, de Murist FR, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Progrès». 11, rue Voltaire.

5-juillet 1972. Tabacs-journaux.

Mme C. Pellaton, à Lancy. Chef de la maison: Carmen Pellaton, de et à Lancy, autorisée par son mari Raymond Pellaton. Commerce de tabacs-journaux, papeterie et articles de pêche. Grand-Lancy, 45, chemin des Semailles.

5-juillet 1972. Installations électriques.

Rosset, à Meyrin. Chef de la maison: Michel Rosset, de Bougy-Villard VD, à Meyrin. Entreprise générale d'installations électriques. 4, chemin Salomon-Penay.

5-juillet 1972.

Guyezeller Zurmont Bank SA, succursale de Genève (Guyezeller Zurmont Bank AG, Zweigniederlassung Genf) (Guyezeller Bank Ltd, Geneva Branch), à Genève, succursale de «Guyezeller Zurmont Bank AG (Guyezeller Zurmont Bank SA) (Guyezeller Zurmont Bank Ltd)», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 8.6.1972, p. 1476). But social: exploitation d'une banque. Signature: collective à deux des administrateurs Rudolf Hofer, de Langnau BE, à Zurich, président; Hans-Wolfgang Frick, de Zurich, à Herliberg ZH, délégué; Paul Jeanty, de Belgique, à Londres; Hans Spillmann, de et à Soleure; Silvio de Capitani, de et à Zurich; David Henry Graham, de Grande-Bretagne, à Londres; Eric Franck, de Belgique, à Küsnacht ZH; Walter Ryser, de Dürrenroth BE, à Muril B. Bern; Claude Barbey, de et à Genève, et Hugo Bohny, de Zurich, à Mellen ZH, ce dernier également directeur de la société, des directeurs adjoints de la société Rudolf Forster, de Bâle, à Zurich; Camillo Andina, de Croglio TI, à Baar ZG; Nicholas Eric

Kessler, de Winterhour, à Zurich; Hansruedi Spillmann, de Soleure, à Küsnacht ZH, des sous-directeurs de la société Heinrich Bodmer, de Zurich, à Uitikon ZH, ce dernier également secrétaire du conseil d'administration; Alfred Wyss, de Meggen LU, à Zurich; Karl Dietrich, d'Innerthal SZ, à Rinkiken AG; Markus Schürch, de Büren zum Hof BE, à Zurich; Erwin Kessler, de Schübelbach SZ, à Wädenswil ZH, et Max Kunz, de Wald ZH, à Zurich. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Ulrich Zinnow, de et à Genève, et Gérard Chmielewski, de France, à Lancy, directeurs de la succursale. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Patrice Chmielewski, de France, à Genève, et Pierre-Yves Martin, de Sainte-Croix VD, à Genève. Adresse: 2, rue Charles-Bonnet.

5 juillet 1972. **Union Suisse Créditreform**, succursale de Genève, développement du crédit, informations s'y rapportant (FOSC du 4.12.1971, p. 3175), société coopérative avec siège principal à Zurich. Nouvelle adresse: 19A, rue de la Croix-d'Or.

5 juillet 1972. **Fidorex SA**, à Genève, gestion et administration de biens (FOSC du 18.7.1972, p. 1903). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève, du 21 avril 1972.

5 juillet 1972. Appareils de radio, télévision, etc. **Autovox (Suisse) SA**, à Genève, appareils de radio, télévision, etc. (FOSC du 18.5.1971, p. 1211). Giordano-Bruno Verdesi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Emanuele Morici, d'Italie, à Rome, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature individuelle. Berge Czerkzjan, des USA, à Rome, et Daniel-Léopold Bock, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 juillet 1972. Constats. **Boyd International SA**, à Genève, conseillers dans l'organisation de direction d'entreprise, etc. (FOSC du 26.1.1972, p. 227). Les pouvoirs de Thomson-A. Moore et Sydney-M. Boyden sont radiés. Signature individuelle à été conférée à Arthur C. Jaro, des USA, à Genève; Frederick M. Linton, des USA, à New York, et Walter Raleigh, des USA, à New York, directeurs.

5 juillet 1972. **Etablissement Marc Burdet SA**, à Genève, tous produits alimentaires, etc. (FOSC du 25.5.1972, p. 1339). La société est dissoute d'office en vertu des art. 710 CO et 86 ORC. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Etablissement Marc Burdet SA**, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Carlos Garcia avec signature individuelle.

5 juillet 1972. **Change et Finance SA**, à Genève (FOSC du 22.4.1971, p. 950). Jean-Charles Pesson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Roger Junod, maintenant domicilié à Genève, a été nommé président; il continue à signer individuellement.

5 juillet 1972. **Compagnie d'études d'installations électro-mécaniques SA CIM**, Genève, à Genève (FOSC du 1.2.1971, p. 251). Nouvelle adresse: 12, chemin de la Tourelle.

5 juillet 1972. Bureau d'ingénieur-conseil, etc. **Conenco**, à Genève, bureau d'ingénieur-conseil, participations, etc., société anonyme (FOSC du 12.11.1969, p. 2608). Signature collective à deux a été conférée à Richard Siebenmann, d'Aarau AG, à Lutry VD, directeur.

5 juillet 1972. Opérations commerciales, financières, etc. **Deltex SA**, à Genève, toutes opérations commerciales, financières, etc. (FOSC du 26.4.1972, p. 1056). Edith de Seigneux n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Walter Dettwiler, de Bâle, au Grand-Saconnex, président, et Fernand Ribordy, de Riddes VS, à Genève. Signature: individuelle de Walter Dettwiler ou collective à deux de Fernand Ribordy.

5 juillet 1972. Immeubles. **Farimont SA**, à Genève, location de biens immobiliers situés à l'étranger, etc. (FOSC du 20.2.1967, p. 629). Marcel Rossi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Christine de Jong, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

5 juillet 1972. **Film SA**, à Genève (FOSC du 6.5.1971, p. 1089). Nouvelle raison de commerce: **Compagnie de Courtage financier et commercial**. But modifié: toutes opérations de courtage et de commission sur marchandises ou valeurs; prise de participations; achat, vente, location et exploitation de films. Statuts modifiés le 22 juin 1972.

5 juillet 1972. Pierres précieuses, etc. **Gilem SA**, à Genève, commerce de toutes marchandises, pierres précieuses, participations, etc. (FOSC du 30.6.1972, p. 1732). Nouvelle adresse: 42, chemin des Coudriers.

5 juillet 1972. Essences, produits pour la parfumerie, etc. **Givaudan Société Anonyme**, à Vernier, essences et produits pour la parfumerie, la savonnerie, etc. (FOSC du 13.4.1972, p. 931). L'administrateur délégué et directeur général Salvador Sanz de Acedo est maintenant domicilié à Cologne.

5 juillet 1972. Produits chimiques, etc. **Givaudan Far East Ltd**, à Vernier, produits chimiques et aromatiques pour la parfumerie, la savonnerie, etc., société anonyme (FOSC du 3.11.1971, p. 2674). Salvador Sanz de Acedo, directeur général, est maintenant domicilié à Cologne.

5 juillet 1972. **Ios Administrative SA**, à Genève, administration et gestion de valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC du 19.5.1972, p. 1289). Rolf Bracher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

5 juillet 1972. Produits horlogers, etc. **Société de vente des produits Jaeger-LeCoultre SA**, à Genève, exploitation de tous produits horlogers, etc. (FOSC du 3.5.1972, p. 1131). Les pouvoirs de Pierre de Castella sont radiés.

5 juillet 1972. **Mittelkredit Finanz AG**, à Genève, participation financière à d'autres sociétés, etc. (FOSC du 10.11.1967, p. 3723). Antonio Planzer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Piero-Giovanni Keller, d'Oberthal BE, à Lugano TI, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 20, rue du Marché, chez Hugo Baggi.

5 juillet 1972. **Overseas Trust Company Ltd**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 12.11.1971, p. 2749). Paul-Adolphe Künzi (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

5 juillet 1972. **Société Immobilière de Peney-Dessus**, à Satigny, société anonyme (FOSC du 29.5.1959). Albert Faller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Olivier Guisan, d'Avenches VD, à Satigny, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: Peney-Dessus, chez Olivier Guisan.

5 juillet 1972. **Products Research & Chemical SA**, à Genève (FOSC du 15.12.1971, p. 3018). Administration: George Gregory, des USA, à Los Angeles (Californie, USA), président; Dominique Poncet, nommé secrétaire, et Robert Turrettini, de Genève, à Vandoeuvres, lesquels signent individuellement.

5 juillet 1972. Combustibles, etc. **Satem SA**, à Genève, tous combustibles et matériaux solides, etc. (FOSC du 6.9.1971, p. 2188). La procuration d'Alexis Pichard est radiée.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Auftruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 6. April 1938, Beleg Serie II Nr. 379 im Betrage von Fr. 5000.-, lastend auf Grossaffoltern-Grundbuch Nr. 2060 im I. Rang. Schuldner: Alexander Schori-Friedli, alt: Schössler, von Seedorf, in Suberg, gestorben am 16. März 1972.

Gläubiger: Ernst Arm-Schöri, Privatier, Suberg, gestorben am 24. November 1970.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist, d. h. bis zum 15. August 1973, dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (783^b)

3270 Aarberg, den 19. Juli 1972

Der Gerichtspräsident:
Kunz

Der Gerichtspräsident der Bezirke Brig, Oestlich-Raron und Goms, in Brig, fordert auf Begehren von Herrn Hugo Feigenwinter-Liebwein, Klybeckstrasse 75, Basel-Stadt, alle Personen auf, die neun Inhaberbeteiligungen der Aletsch AG, mit Sitz in Mörel VS, Nr. 3029, 3068-69, 3564-65, 3645-46, 4821, 5303, 9 Titel zu je Fr. 1000.-, total Fr. 9000.-, 4 1/2%, Ausgabe von 1958, je mit Jahrescoupon per 30. April 1973, Zurückzahlung fällig am 30. April 1973, bei der Gerichtskanzlei in Brig, Stockalperschloss, bis zum 1. Februar 1973 vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung ausgesprochen wird (Art. 971 und Art. 981 ff OR). (782^b)

3900 Brig, den 19. Juli 1972

Der Gerichtspräsident:
Dr. M. Arnold

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 1. April 1935, Beleg II/615, über Fr. 3000.- zu Gunsten von Firma Aebi & Cie., Burgdorf, lastend in der III. Pfandstelle auf der Liegenschaft Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 329, Plan 22; Maximalzins: 6%.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Auftrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (781^b)

3400 Burgdorf, den 18. Juli 1972

Der Gerichtspräsident II:
Righetti

Vermisst wird der Namenskassenschein Nr. 14 807 von Hott. Fr. 20 000.-; Laufzeit bis 24. Mai 1973, der Amtersparniskasse Fraubrunnen, lautend auf den Namen Margarita Eicher geb. Adam, Rosshalde 29, Zürich.

Der unbekannte Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen 6 Monaten seit der ersten Auskündigung beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (770^b)

3312 Fraubrunnen, den 13. Juli 1972

Der Gerichtspräsident:
Schindler

Vermisst werden folgende Schuldbriefe:

1. Schuldbrief von Fr. 10 000.-, errichtet am 5. Juli 1954, Beleg 14053, haftend im III. Rang auf der Parzelle Nr. 856 Münchenbuchsee-Grundbuchblatt, des Theodor Habermacher, Klosterstrasse 12, Luzern, lautend zu Gunsten des Eigentümers;

2. Schuldbrief von Fr. 40 000.-, errichtet am 5. Juli 1954, Beleg 14053, haftend im IV. Rang auf der Parzelle Nr. 856 Münchenbuchsee-Grundbuchblatt, des Theodor Habermacher, Klosterstrasse 12, Luzern, lautend zu Gunsten des Eigentümers; Faustpfandgläubigerin: Amtersparniskasse Aarberg.

Der unbekannte Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen Jahresfrist seit der 1. Auskündigung beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (774^b)

3312 Fraubrunnen, den 17. Juli 1972

Der Gerichtspräsident:
Schindler

Es wird als vermisst gemeldet:

Inhaber-Schuldbrief von Fr. 1200.-, datiert 25. November 1927, im 3. Rang, Vorgang Fr. 15 000.- im 1. Rang und Fr. 5700.- im 2. Rang, haftend auf E. Bl. 298 Grundbuch Kreuzlingen.

Schuldner und Pfandgläubiger: Tennisclub Kreuzlingen (Verein gemäss Art. 60 ff ZGB).

Gläubiger zur Zeit der Errichtung und Inhaber: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (769^b)

8280 Kreuzlingen, den 14. Juli 1972

Gerichtspräsidium Kreuzlingen

Le Juge-instructeur du district de Sion

à la requête de la Société de Banque Suisse à Sion, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le déposer en notre greffe dans les six mois, dès la présente publication sous peine d'annulation (art. 983 et ss C.O.)

Fr. 5000.- nominal 5 1/4%, obligation de caisse de la Société de Banque Suisse, au porteur, n° 494282 émise le 6 janvier 1970, échéant le 6 janvier 1975, avec coupons annuels au 6 janvier 1972, 1973, 1974, 1975, attachés. (775^b)

1951 Sion, le 6 juillet 1972

Le Juge-instructeur:
L. de Riedmatten

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Der erstmals in Nr. 160 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 13. Juli 1971 als vermisst aufgeführte Schuldbrief von Fr. 9000.-, vom 12. Juni 1928, Beleg II/5758, lautend zugunsten des Paul Schenk, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Reihgasse 8 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 776, Kreis VI, des Paul Schenk, Villeneuve, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (785)

3011 Bern, den 19. Juli 1972

Der Gerichtspräsident III:
Dr. Minni

Die zwei Inhaberschuldbriefe von je Fr. 50 000.-, datiert 17. März 1970, lastend im 7. Rang mit Vorgang von Fr. 350 000.- auf der Liegenschaft Parz. Nr. 57, Grundbuch Riedl TG, E. Bl. 25 (Wohnhaus mit Gasthaus Nr. 501 zum Quellenbad in Riedl-Erlen TG), Schuldner und Pfandgläubiger: Firma Bau-AG. Alexander, mit Sitz in Zürich, Hirtenweg 5, werden kraftlos erklärt. (784)

9220 Bischofszell, den 20. Juli 1972

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Auf Verfügung des eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes in Bern sind die Gütermotorschiffe Ozelot, Gepard, Kuguar, Panther, Peludos, Manguste, Hanau, Bamberg, AV 1-Paul Stein, AV 2-Gerhard Jüttner, AV 3-Ludwigshafen, AV 4-Stadt Marl, AV 5-Hohemark, AV 6-Haard und die Tankmotorschiffe Andreas Urschlechter, RSK Tank 73 und RSK Tank 77, Eigentümer je: Rheinschiffahrtstank GmbH, in Immensee, aus dem Schiffsregister Arth in das Schiffsregister Basel-Stadt übertragen worden.

Ozelot erhält Reg. Nr. 881
Gepard Reg. Nr. 882
Kuguar Reg. Nr. 883
Panther Reg. Nr. 884
Peludos Reg. Nr. 885
Manguste Reg. Nr. 886
Hanau Reg. Nr. 887
Bamberg Reg. Nr. 888
AV 1-Paul Stein Reg. Nr. 889
AV 2-Gerhard Jüttner Reg. Nr. 890
AV 3-Ludwigshafen Reg. Nr. 891
AV 4-Stadt Marl Reg. Nr. 892
AV 5-Hohemark Reg. Nr. 893
AV 6-Haard Reg. Nr. 894
Andreas Urschlechter Reg. Nr. 895
RSK Tank 73 Reg. Nr. 896
RSK Tank 77 Reg. Nr. 897 (A 376)

4000 Basel, den 27. Juni 1972

Schiffsregister Basel-Stadt

Wamusa AG in Liquidation, Kriens

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat anlässlich ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Juli 1972 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder andern Ansprüche unverzüglich am Sitze der Gesellschaft anzumelden. (A 374^b)

6010 Kriens, den 14. Juli 1972

Wamusa AG in Liquidation

Société Immobilière Rosema, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du lundi 12 juin 1972.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives d'ici au 31 août 1972 en l'Etude de M^r Gerald-Charles Bourquin, avocat, 26, Corratrice, à Genève. (A 350^b)

1211 Genève, le 30 juin 1972

Le liquidateur

Saddle Room SA, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 13 juin 1972, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances jusqu'au 30 août 1972, entre les mains de la liquidatrice désignée par ladite assemblée, Fides Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-College à Genève. (A 378^b)

1200 Genève, le 19 juillet 1972

La liquidatrice

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Fuchser-Heuer Walter, geb. 1910, von Linden BE, gew. Handelsmann und Unternehmer, wohnhaft gewesen in 2558 Aegerten BE, Mattenstrasse 9, verstorben am 27. Juni 1972.

Eingabefrist bis und mit 31. August 1972

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Nidau,
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Walter Baumann in 3067 Sinneringen b. Bern.

Der Regierungsstatthalter von Nidau hat gemäss Verfügung vom 17. Juli 1972 die Weiterführung der Geschäftstätigkeit der Einzelfirma W. Fuchser unter Aufsicht des Massverwalters gemäss Art. 67 EG zum ZGB bewilligt.

Massverwalter: Ernst Haller, alt Direktor der Allgemeinen Treuhänder AG, Biel, in 3004 Bern, Granatweg 9. (A 377^b)

3067 Sinneringen b. Bern, den 19. Juli 1972

Der Beauftragte:
Walter Baumann, Notar

Arrêté fédéral instituant des mesures contre les abus dans le secteur locatif

(Du 30 juin 1972)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu les articles 34^{bis}, 2^e alinéa, lettre c, 34^{quater}, 2^e alinéa, et 64^{ter} de la constitution;

vu le message du Conseil fédéral du 24 avril 1972,

arrête:

Chapitre premier: But et champ d'application

I. But

Article premier

Le présent arrêté vise à protéger les locataires contre les loyers abusifs ou d'autres prétentions abusives des bailleurs.

II. Champ d'application

Art. 2

A raison de la matière

¹ Le présent arrêté est applicable aux baux dans les communes où sévit la pénurie de logements ou de locaux commerciaux.

² Il y a pénurie de logements ou de locaux commerciaux lorsque dans une commune l'offre de logements, surtout à loyers abordables, ou de locaux commerciaux ne suffit pas à satisfaire la demande.

2

³ Les mesures s'appliquent par analogie aux fermages non agricoles et aux autres rapports contractuels dont le contenu essentiel réside dans la cession, contre rémunération, de l'usage de logements ou de locaux commerciaux.

Art. 3

A raison du lieu

¹ Le Conseil fédéral désigne les communes où sévit la pénurie de logements ou de locaux commerciaux au sens de l'article 2; il déclare les mesures du présent arrêté applicables dans ces communes et il en suspend l'application dès que les conditions ne sont plus remplies.

² Si la situation du marché présente des similitudes dans plusieurs communes appartenant à la même agglomération, les mesures doivent, en règle générale, être déclarées applicables pour l'ensemble du territoire de ces communes.

³ Avant de prendre une décision, le Conseil fédéral consulte les cantons, les associations de locataires et de bailleurs ainsi que les organisations défendant des intérêts semblables.

Art. 4

Limitations

L'application des mesures peut être limitée à certaines catégories de logements ou de locaux commerciaux.

Chapitre 2: Dérogation aux prescriptions du code des obligations sur le bail à loyer

I. En général

Art. 5

Pour les baux conclus ou modifiés après l'entrée en vigueur du présent arrêté, les dispositions du code des obligations concernant la délivrance de la chose en bon état (art. 254, 1^{er} et 2^e al.), les détériorations (art. 255), la procédure à suivre en cas de défauts (art. 256, 2^e al.), l'usage impossible par le fait du preneur (art. 257, 2^e al.), la garantie (art. 258), la restitution de la chose louée (art. 271, 2^e al.), ainsi que les articles 6 à 12 ci-après, sont de droit impératif; on ne peut exclure l'application de ces dispositions ou y déroger par contrat au détriment du preneur.

II. En particulier

Art. 6

Sûretés fournies par le preneur

¹ Lorsque le preneur est tenu de fournir des sûretés en espèces, celles-ci doivent porter intérêt pour le moins au taux usuel pour les dépôts d'épargne pra-

3

tiqué par la banque cantonale du canton où la chose louée est située. Les sûretés à fournir ne doivent pas dépasser un montant équivalant à trois loyers mensuels.

² Les cantons peuvent compléter les dispositions de l'alinéa précédent.

Art. 7

Définition du loyer

Le loyer est la rémunération globale fixée pour la cession de l'usage de la chose louée. L'article 8 est réservé.

Art. 8

Frais accessoires.

¹ Les frais accessoires à la charge du locataire, tels que taxes publiques, frais de chauffage, d'eau chaude ou autres frais d'exploitation, doivent correspondre aux dépenses effectives. Ils peuvent être calculés à forfait sur la base de valeurs moyennes.

² Le bailleur doit, à la demande du locataire, présenter un décompte et permettre de consulter les pièces justificatives.

Art. 9

Loyers indexés

Les conventions prévoyant que les loyers seront adaptés aux variations d'un indice ne valent que pour les baux conclus pour cinq ans au moins. La possibilité de contester cette adaptation en vertu du présent arrêté est réservée.

Art. 10

Loyers échelonnés

¹ Les conventions prévoyant que les loyers seront majorés périodiquement d'un montant déterminé ne sont valables que lorsque le bail est conclu pour une durée minimale de trois ans. L'échelonnement des loyers doit être fixé en francs.

² La possibilité de contester cet échelonnement en vertu du présent arrêté est réservée.

Art. 11

Majorations unilatérales des loyers

Les clauses permettant au bailleur de majorer le loyer par une déclaration unilatérale sont nulles.

Art. 12

Congé

Délais et termes de résiliation; départ anticipé

¹ Pour les baux à loyer dont la durée est indéterminée, les délais de congé et les termes de résiliation légaux fixés par l'article 267, 2^e alinéa, chiffres 1 et 2,

4

du code des obligations sont de droit impératif. Ils peuvent être prolongés par contrat, mais non abrégés.

² Les conventions aux termes desquelles le locataire doit verser une indemnité dépassant la couverture du dommage causé par son départ anticipé ne sont pas autorisées.

Art. 13

Forme

¹ Dès l'entrée en vigueur du présent arrêté, la résiliation du bail par le bailleur, le preneur ou l'acquéreur de la chose louée (art. 259, 267 et 270 CO) ne vaut qu'en la forme écrite.

² Le 1^{er} alinéa ne s'applique pas aux baux portant sur des chambres meublées.

Chapitre 3: Prescriptions spéciales concernant les loyers abusifs et autres prétentions abusives du bailleur

I. Loyers abusifs

Art. 14

Principe

¹ Sont abusifs les loyers visant à obtenir un rendement inéquitable du logement ou du local commercial loué.

² Ils sont également abusifs lorsqu'ils sont fondés sur un prix d'achat manifestement exagéré.

Art. 15

Exclusion

Ne sont pas abusifs, en règle générale, les loyers qui répondent notamment à l'une des conditions suivantes:

- Se tenir dans les limites des loyers usuels dans la localité ou dans le quartier pour des logements et des locaux commerciaux comparables, compte tenu de la situation, de l'agencement, de l'état de la chose louée et de l'époque de la construction;
- Etre justifiés par des hausses de coûts ou par des prestations supplémentaires du bailleur;
- Pour les constructions récentes, se tenir dans les limites du rendement brut permettant de couvrir les frais, calculé d'après le coût de revient. Lorsque le coût du terrain, celui de la construction ou le coût d'acquisition est manifestement exagéré, il n'entre pas en considération pour le calcul du rendement brut;
- Viser uniquement à maintenir le pouvoir d'achat du capital exposé aux risques;

5

- e. Ne pas excéder les limites recommandées dans les conventions-cadres en matière de baux à loyer, conclues entre les associations de bailleurs et de locataires ou les organisations qui défendent des intérêts semblables.

II. Autres prétentions abusives

Art. 16

Les autres prétentions, visant notamment la reprise en propriété du logement ou du local commercial par le preneur, l'achat d'actions, des affaires jumelées telles que la conclusion d'un contrat d'assurance ou autres, sont abusives lorsqu'elles n'ont pas de rapport direct avec le bail et lorsque le bailleur les élève en exploitant la pénurie de logements.

III. Contestation du montant du loyer et d'autres prétentions du bailleur

Art. 17

Lors de la conclusion du bail

Le locataire d'un logement loué pour la première fois ou reloué peut contester le montant du loyer qu'il estime abusif devant la commission de conciliation dans les trente jours qui suivent la conclusion du bail.

Art. 18

En cas de majorations de loyer

Obligation d'informer le preneur par avis motivé; résiliation illicite

¹ Le bailleur qui a l'intention de majorer le loyer convenu dans le bail est tenu d'en informer le preneur, sans le menacer d'une résiliation, par un avis écrit indiquant le montant, la date et les motifs de la majoration; le délai fixé pour la modification du bail doit être respecté. L'avis doit être donné dix jours au moins avant le début du délai de résiliation.

² L'avis doit être donné sur une formule agréée par le canton indiquant que le preneur peut contester le montant du loyer conformément à l'article 19.

³ Les avis de majoration qui ne sont pas donnés sur la formule sont nuls, de même qu'une résiliation signifiée par le bailleur à l'occasion d'une majoration de loyer.

Art. 19

Délai de contestation de la majoration du loyer

Le preneur peut, dans les trente jours qui suivent la réception de l'avis, contester devant la commission de conciliation la majoration de loyer qu'il estime abusive; sinon, la majoration de loyer est considérée comme acceptée.

6

Art. 20

En cas d'autres prétentions du bailleur

Le bailleur qui élève d'autres prétentions est tenu de donner l'avis motivé prévu à l'article 18. Le preneur peut contester devant la commission de conciliation, dans les trente jours qui suivent la réception de l'avis ou la conclusion du bail, les prétentions qu'il estime abusives.

Art. 21

For

L'autorité compétente est la commission de conciliation du lieu de situation de la chose louée.

Art. 22

Exclusion des tribunaux arbitraux désignés par convention

Pour les baux à loyer concernant des logements, les parties ne peuvent pas exclure la compétence des commissions de conciliation et des autorités judiciaires au sens du présent arrêté en désignant par convention des tribunaux arbitraux. L'article 26, 3^e alinéa, est réservé.

IV. Conséquences juridiques

Art. 23

En général

¹ Si des loyers et autres prétentions du bailleur se révèlent abusifs au cours de la procédure devant l'autorité judiciaire (art. 29), celle-ci les déclare nuls.

² L'autorité judiciaire appelée à statuer sur le loyer et sur d'autres prétentions du bailleur établit si, dans quelle mesure, à partir de quel moment ou sous quelles conditions ces prétentions peuvent être admises.

³ L'autorité judiciaire peut prendre des mesures provisionnelles pour la durée de la procédure.

Art. 24

Validité du bail pendant la procédure

Le bail reste en vigueur sans changement pendant la procédure de conciliation. Une résiliation par le bailleur pendant la procédure de conciliation et la procédure judiciaire est nulle.

Chapitre 4: Commissions de conciliation en matière de loyers

I. Organisation

Art. 25

Les cantons instituent sur le plan cantonal, régional ou communal des commissions de conciliation en matière de loyers au sein desquelles sont représentées

7

de façon paritaire les associations de bailleurs et de locataires, ou d'autres organisations qui défendent des intérêts semblables. Les cantons peuvent reconnaître comme commissions de conciliation au sens du présent arrêté les organes paritaires prévus dans des conventions-cadres en matière de baux à loyer ou dans des conventions semblables.

II. Tâches

Art. 26

¹ Les commissions de conciliation conseillent le preneur et le bailleur dans toute question relative au bail.

² Elles cherchent à résoudre d'une façon équitable pour les deux parties toutes les questions relatives au bail.

³ Les parties peuvent reconnaître les commissions de conciliation comme tribunaux arbitraux. Dans ce cas, ces commissions sont tenues d'assumer cette charge.

III. Procédure

Art. 27

Les cantons fixent la procédure, qui doit permettre de vider les causes rapidement. En règle générale, la procédure est gratuite. Aucune indemnité ne peut être allouée aux parties, sauf en cas de contestation téméraire.

IV. Conséquences juridiques

Art. 28

¹ Si aucune entente n'intervient devant la commission de conciliation au sujet du loyer ou d'une autre prétention, la majoration de loyer ou une autre prétention du bailleur est réputée inadmissible; en revanche, lorsque la chose est louée pour la première fois ou lors d'un changement de locataire, le loyer fixé par contrat ou une autre prétention convenue est réputé admissible.

² Tout partie au litige peut le porter devant l'autorité judiciaire compétente aux termes de l'article 267 f du code des obligations, dans les trente jours à compter de celui où la commission compétente a constaté l'échec de la conciliation.

³ Au cas où le bailleur renonce à faire appel aux autorités judiciaires ou succombe totalement ou pour une partie importante dans la procédure judiciaire, une résiliation de sa part dans les deux ans qui suivent est frappée de nullité. Les motifs d'extinction du bail prévus aux articles 259, 2^e alinéa, 261, 2^e alinéa, 265, 266, 267 c et 269 du code des obligations sont réservés. En cas de contrat de fermage, les articles 281, 2^e alinéa, 290 a, 291, 293, 294 et 295 du code des obligations sont applicables.

8

Chapitre 5: Compétence et procédure en matière judiciaire

Art. 29

La procédure et la compétence relatives au jugement par l'autorité judiciaire des contestations découlant de loyers et autres prétentions du bailleur considérés comme abusifs se règlent d'après les prescriptions relatives à la prolongation du bail (art. 267 f CO).

Chapitre 6: Enquêtes économiques et statistiques

Art. 30

La Confédération, en collaboration avec les cantons, facilite l'exécution du présent arrêté en faisant examiner régulièrement le marché des logements et des locaux commerciaux par des institutions appropriées, en faisant procéder à des enquêtes sur l'évolution des coûts de la construction et des loyers et en en publiant les résultats.

Chapitre 7: Dispositions pénales et dispositions finales

I. Prescriptions pénales

Art. 31

En général

¹ Celui qui, en menaçant le preneur de désavantages tels que la résiliation ultérieure du bail, l'aura empêché ou tenté de l'empêcher de contester le montant du loyer ou d'autres prétentions du bailleur, celui qui aura imposé ou tenté d'imposer de manière illicite les loyers ou d'autres prétentions rejetés par la commission de conciliation ou par l'autorité judiciaire compétente, sera puni d'arrêts ou d'amende, à moins qu'il ne soit passible d'une peine plus lourde en vertu du code pénal suisse.

² La poursuite pénale incombe aux cantons.

Art. 32

Infractions commises dans la gestion de l'entreprise, par des mandataires, etc.

¹ Lorsqu'une infraction est commise dans la gestion d'une personne morale, d'une société en nom collectif, d'une société en commandite ou d'une entreprise individuelle, ou de quelque autre manière dans l'exercice d'une acti-

9

vité pour un tiers, les dispositions pénales sont applicables aux personnes physiques qui ont commis l'acte.

² Le chef d'entreprise ou l'employeur, le mandant ou le représenté qui a connaissance de l'infraction ou qui en a eu connaissance après coup et qui, bien qu'il en ait eu la possibilité, omet de la prévenir ou d'en supprimer les effets encourt la même peine que l'auteur.

³ Lorsque le chef d'entreprise ou l'employeur, le mandant ou le représenté est une personne morale, une société en nom collectif ou en commandite, une entreprise individuelle ou une collectivité sans personnalité juridique, le 2^e alinéa s'applique aux organes et à leurs membres, associés gérants, dirigeants effectifs ou liquidateurs fautifs.

II. Commission consultative

Art. 33

Le Conseil fédéral peut instituer une commission aux fins de le conseiller lors de l'exécution du présent arrêté.

III. Effet rétroactif

Art. 34

¹ Les loyers ou d'autres prétentions du bailleur peuvent faire l'objet d'une contestation selon les dispositions du présent arrêté lorsqu'ils prennent effet après le 5 mars 1972 ou lorsqu'ils ont été signifiés entre cette date et celle de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

² Dans ces cas, les délais des articles 17, 19 et 20 sont de trois mois dès l'entrée en vigueur du présent arrêté. L'effet rétroactif ne s'applique pas aux articles 18, 2^e et 3^e alinéas, 31 et 32.

IV. Nature, entrée en vigueur et durée de validité du présent arrêté

Art. 35

Le présent arrêté est de portée générale. Il est déclaré urgent selon l'article 89^{MA}, 1^{er} alinéa, de la constitution. Il entre en vigueur à la date de sa publication et a effet pendant cinq ans. Le référendum facultatif prévu à l'article 89^{MA}, 2^e alinéa, de la constitution est réservé.

10

V. Exécution, délégation

Art. 36

Exécution par le Conseil fédéral

Le Conseil fédéral est chargé de l'exécution. Il édicte les prescriptions nécessaires à cet effet.

Art. 37

Dispositions cantonales d'exécution

Si l'exécution du présent arrêté requiert des dispositions cantonales, celles-ci peuvent être édictées par voie d'ordonnance du gouvernement cantonal.

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats

Berne, le 30 juin 1972

Le président, Bolla

Le secrétaire, Sauvant

Ainsi arrêté par le Conseil national

Berne, le 30 juin 1972

Le président, Vontobel

Le secrétaire, Hufschmid

Le Conseil fédéral arrête:

L'arrêté fédéral ci-dessus sera mis à exécution.

Berne, le 30 juin 1972

Par ordre du Conseil fédéral suisse:

Le chancelier de la Confédération,

Huber

11

Arrêté du Conseil fédéral désignant les communes soumises à l'arrêté fédéral qui institue des mesures contre les abus dans le secteur locatif

(Du 10 juillet 1972)

Le Conseil fédéral suisse,

vu les articles 3 et 36 de l'arrêté fédéral du 30 juin 1972 instituant des mesures contre les abus dans le secteur locatif (ci-après: l'arrêté fédéral),

arrête:

Article premier

Les dispositions de l'arrêté fédéral sont applicables dans les communes suivantes:

Canton de Zurich

Adliswil, Aesch bei Birmensdorf, Affoltern am Albis, Bachenbülach, Bassersdorf, Birmensdorf, Bonstetten, Buchs ZH, Bubikon, Bülach, Dachsen, Dällikon, Dielsdorf, Dietikon, Dietikon, Dübendorf, Dürnten, Egg, Elgg, Elsau, Erlenbach ZH, Fällanden, Fehraltorf, Feuerthalen, Fischenthal, Flurlingen, Geroldswil, Greifensee, Grüningen, Herrliberg, Henggart, Hettlingen, Hinwil, Hochfelden, Horgen, Höri, Illnau, Kilchberg ZH, Kloten, Küsnacht ZH, Langnau am Albis, Laufen-Uhwiesen, Männedorf, Maur, Meilen, Neftenbach, Neerach, Niederglatt, Niederhasli, Nürensdorf, Oberengstringen, Oberglatt, Oberrieden, Oberweningen, Oetwil an der Limmat, Opfikon, Pfäffikon, Pfungen, Regensdorf, Richterswil, Rickenbach ZH, Rümlang, Rüschlikon, Rüti ZH, Schlieren, Schwerzenbach, Seuzach, Stäfa, Stallikon, Thalwil, Turbenthal, Uitikon, Uitikon, Unterengstringen, Urdorf, Uster, Volketswil, Wädenswil, Wald ZH, Wallisellen, Wangen ZH, Weinigen ZH, Wettswil, Wetzikon ZH, Wiesendangen, Winkel, Winterthur, Zell ZH, Zollikon, Zumikon, Zürich.

12

Canton de Berne

Aarwangen, Aegerten, Bäriswil, Bellmund, Belp, Bern, Biel BE, Bolligen, Bremgarten bei Bern, Brugg, Burgdorf, Courrendlin, Delémont, Evillard, Fraenkappelen, Frutigen, Grindelwald, Heimberg, Herzogenbuchsee, Hilterfingen, Ins, Interlaken, Ipsach, Jegenstorf, Kehrsatz, Kirchlindach, Köniz, Konolfingen, Langenthal, Langnau im Emmental, Lauterbrunnen (seules les localités de Lauterbrunnen, Mürren et Wengen), Lengnau BE, Lotzwil, Lyss, Matten bei Interlaken, Mattstetten, Meiringen, Moosseedorf, Möriken, Moutier, Münchenbuchsee, Muri bei Bern, La Neuveville, Nidau, Oberburg, Oberhofen am Thunersee, Orpund, Porrentruy, Port, Safnern, Saint-Imier, Scheuren, Schüpfen, Schwadernau, Sigriswil (excepté les localités de Meiersmaad, Reust et Ringoldswil), Spiez, Steffisburg, Stettlen, Studen, Sutz-Lattrigen, Thierachern, Thun, Thunstätten, Tüscherz-Alfermée, Uetendorf, Unterseen, Urtenen, Uttigen, Vechigen, Wilderswil, Worb, Zollikofen.

Canton de Lucerne

Adligenswil, Buchrain, Büron, Dierikon, Ebikon, Egolzwil, Emmen, Entlebuch, Ettiswil, Hochdorf, Horw, Kriens, Langnau bei Reiden, Littau, Luzern, Meggen, Nebikon, Reiden, Rothenburg, Sursee, Triengen, Vitznau, Wauwil, Weggis, Werthenstein (seulement Wolhusen-Markt), Wikon, Willisau Land, Willisau Stadt, Wolhusen.

Canton de Schwyz

Altendorf, Feusisberg, Freienbach, Galgenen, Lachen, Reichenburg, Schübelbach, Tuggen, Wangen SZ, Wollerau.

Canton de Zoug

Baar, Cham, Hünenberg, Risch, Steinhäusern, Unterägeri, Zug.

Canton de Fribourg

Bulle, Châtel-Saint-Denis, Düdingen, Fribourg, Givisiez, Granges-Paccot, Marly, Murten, La Tour-de-Trême, Villars-sur-Glâne.

Canton de Soleure

Bättwil, Bellach, Bettlach, Biezwil, Breitenbach, Büsserach, Dornach, Dulliken, Eppenber-Wöschau, Fehren, Feldbrunnen-St. Niklaus, Fulenbach, Grenchen, Gretzenbach, Hägendorf, Heinrichswil, Herswil, Himmelried, Kappel SO, Langendorf, Laupersdorf, Lommiswil, Lostorf, Matzendorf, Metzingen, Metzleren, Mümliswil-Ramiswil, Niederbuchsitzen, Niedererlinsbach, Nuglar-St. Pantaleon, Oberdorf SO, Obererlinsbach, Oberösgen, Oensingen, Olten, Rechterswil, Rickenbach SO, Rüttenen, Solothurn, Starrkirch-Wil, Trimbach, Wangen bei Olten, Winznau, Witterswil, Wolfwil, Zuchwil.

13

Canton de Bâle-Ville

Tout le canton.

Canton de Bâle-Campagne

Aesch BL, Allschwil, Arlesheim, Augst, Biel-Benken, Binningen, Birsfelden, Bockten, Bottmingen, Bubendorf, Diegten, Diepfingen, Etingen, Frenkendorf, Füllinsdorf, Gelterkinden, Hölstein, Itingen, Lausen, Liestal, Mönchenstein, Muttentz, Niederdorf, Oberdorf BL, Oberwil BL, Ormalingen, Pfeffingen, Pratteln, Reinach BL, Schönenbuch, Seltisberg, Sissach, Tecknau, Teniken, Therwil, Thürnen, Waldenburg, Zünzgen.

Canton de Schaffhouse

Beringen, Neuhausen am Rheinfall, Schaffhausen.

Canton de Saint-Gall

Bad Ragaz, Bronschhofen, Buchs SG, Gaiserwald, Goldach, Gossau SG, Jona, Rapperswil SG, Rorschach, Rorschacherberg, Steinach, St. Gallen, Wil SG, Wittenbach.

Canton des Grisons

Celerina/Schlarigna, Chur, Davos, Igis, Klosters, Pontresina, Poschiavo, Samedan, Scuol, St. Moritz, Vaz/Obervaz.

Canton d'Argovie

Aarau, Aarburg, Auw, Baden, Bergdietikon, Berikon, Biberstein, Bremgarten AG, Brugg, Buchs AG, Burg, Ennetbaden, Erlinsbach, Fislisbach, Frick, Gebenstorf, Gränichen, Hausen bei Brugg, Kaiseraugst, Killwangen, Küttigen, Lenzburg, Menziken, Möhlin, Murgenthal, Muri AG, Neuenhof, Niederlenz, Niederrohrdorf, Oberehrendingen, Oberehndingen, Oberrohrdorf, Obersiggenthal, Oftringen, Reinach AG, Rheinfelden, Rietheim, Rohr AG, Rothrist, Rudolfstetten-Friedlisberg, Safenwil, Spreitenbach, Suhr, Turgi, Unterehrendingen, Unterehndingen, Unterehndingen, Villmergen, Wettingen, Widen, Windisch, Wohlen AG, Würenlos, Zofingen, Zülikon.

Canton de Thurgovie

Aadorf, Amriswil, Arbon, Diessenhofen, Frauenfeld, Kreuzlingen, Romanshorn, Sirmach, Sulgen, Weinfelden.

Canton du Tessin

Agno, Agra, Airolo, Arbedo-Castione, Arogno, Arzo, Ascona, Balerna, Barbengo, Bedano, Bellinzona, Besazio, Biasca, Bioggio, Bironico, Bissone, Bodio, Bosco Luganese, Bré-Aldesago, Breganzona, Brione sopra Minusio, Brissago, Brusino, Arsizio, Cademario, Cadempino, Cadenazzo, Cadro, Camignolo, Camorino, Canobbio, Capolago, Carabietta, Carona, Caslano, Castagnola, Castel San Pietro, Caviano, Cavigliano, Chiasso, Chiggiogna, Cimo Claro, Coldrerio, Comano, Corzoneso, Cresciano, Cureggia, Cureglia, Curio, Davesco-Soragno, Dongio, Faudo, Gandria, Genestrierio, Gentilino, Gerra (Gambarogno), Gerra (Verzasca), Giornico, Giubiasco, Gnosca, Gordola, Gorduno, Grancia, Gravesano, Intragna, Irgna, Iseo, Lamone, Lavertezzo, Leontica, Ligornetto, Locarno, Lodrino, Losone, Ludiano, Lugano, Lumino, Magadino, Magliaso, Malvaglia, Manno, Maroggia, Massagno, Melano, Melide, Mendrisio, Mergoscia, Mezzovico-Vira, Minusio, Montagnola, Monte Carasso, Morbio Inferiore, Morbio Superiore, Morcote, Muralto, Muzzano, Neggio, Novazzano, Origgio, Orselina, Osogna, Pambio-Noranco, Paradiso, Pazzallo, Pedrate, Personico, Piazzogna, Pollegio, Ponte Capriasca, Ponte Tresa, Porza, Pregassona, Pura, Quinto, Rancate, Riva San Vitale, Rivera, Ronco sopra Ascona, Rovio, Salorino, San Nazzaro, Sant'Abbondio, Sant'Antonio, Savosa, Sementina, Semione, Sigrino, Sonvico, Sorengo, Stabio, Tegna, Tenero-Contra, Torricella-Taverne, Vacallo, Vernate, Verscio, Vezia, Vico Morcote, Viganello, Villa Luganese, Vira (Gambarogno).

Canton de Vaud

Aigle, Allaman, Apples, Aubonne, Ballaigues, Begnins, Belmont-sur-Lausanne, Bex, Bière, Blonay, Bussigny-près-Lausanne, Champagne, Chardonne, Chavannes-près-Renens, Chavornay, Cheseaux-Noréaz, Cheseaux-sur-Lausanne, Chexbres, Coppet, Corsier-sur-Vecy, Cossonay, Crissier, Cugy VD, Cully, Denges, Echandens, Echichens, Ecublens VD, Epalinges, Etoy, Eysins, Founex, Gimel, Gland, Grandson, Grandvaux, Granges-près-Marnand, Jongny, Jouxtes-Mézery, Lausanne, Leysin, Lonay, Lucens, Lutry, Marnand, Le Mont-sur-Lausanne, Mont-sur-Rolle, Montreux, Morges, Morrens VD, Moudon, Nyon, Olon, Orbe, Oron-le-Châtel, Oron-la-Ville, Paudex, Payerne, Penthaz, Perroy, Prangins, Préverenges, Prilly, Pully, Renens, Rolle, Romanel-sur-Lausanne, Saint-Légier-La Châssaz, Saint-Prex, Saint-Sulpice VD, La Sarraz, Tolochenaz, La Tour-de-Peilz, Trey, Vallorbe, Vevey, Vevy, Vich, Villeneuve VD, Villette (Lavaux), Yens, Yverdon, Yvonand.

Canton du Valais

Brig, Collombey-Muraz, Conthey, Glis, Lalden, Martigny, Monthey, Naters, Riddes, Sierre, Sion, Saint-Léonard, Saint-Maurice, Veyras, Visp, Vouvry.

Canton de Neuchâtel

Auvernier, Bevaix, Bôle, Boudry, Buttes, Cernier, La Chaux-de-Fonds, Chézard-Saint-Martin, Colombier NE, Corcelles-Cormondrèche, Cornaux, Cortaillod, Couvet, Cressier NE, Fleurier, Fontainemelon, Fontaines NE, Gorgier, Hauterive, Le Landeron, Le Locle, Marin-Epagnier, Neuchâtel, Peseux, Saint-Aubin-Sauges, Saint-Blaise, Saint-Sulpice NE.

Canton de Genève

Tout le canton.

Art. 2

Le présent arrêté entre en vigueur le 14 juillet 1972.

16

Ordonnance concernant des mesures contre les abus dans le secteur locatif

(Du 10 juillet 1972)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 36 de l'arrêté fédéral du 30 juin 1972 instituant des mesures contre les abus dans le secteur locatif (ci-après: l'arrêté fédéral),

arrête:

Article premier

Champ d'application à raison de la matière

¹ Sont des baux au sens de l'article 2 de l'arrêté fédéral tous les contrats relatifs à la cession, à titre onéreux, de l'usage de logements et de locaux commerciaux.

² Les contrats relatifs à d'autres objets tels que biens mobiliers, garages, places de parc souterraines ou en plein air entrent aussi dans la définition des baux lorsque l'usage en est cédé avec celui de logements ou de locaux commerciaux.

Art. 2

Pénurie de logements

¹ Pour désigner les communes où sévit la pénurie de logements (art. 3 de l'arrêté fédéral), on tiendra compte en particulier du nombre des logements vacants par catégories de logements et par classes de prix, ainsi que, dans la mesure du possible, du nombre des déménagements, de la quantité et du genre de logements en construction.

² Avant de désigner les communes où sévit la pénurie de logements, le Conseil fédéral consultera les cantons, les associations intercantionales ou nationales de locataires et de bailleurs, ainsi que les organisations défendant des intérêts semblables. Il appartient aux cantons de prendre l'avis des communes et des associations et organisations cantonales.

17

³ Le 2^e alinéa est applicable par analogie lorsqu'il s'agit de libérer des communes de leur assujettissement à l'arrêté fédéral.

Art. 3

Pénurie de locaux commerciaux

¹ Dans les communes que le Conseil fédéral soumet à l'arrêté fédéral en raison de la pénurie de logements, les dispositions de cet arrêté sont aussi applicables aux locaux commerciaux.

² Les circonstances particulières sont réservées.

Art. 4

Catégories de logements et de locaux commerciaux
non assujetties à l'arrêté fédéral

Les mesures prévues par l'arrêté fédéral ne s'appliquent pas aux catégories de logements et de locaux commerciaux suivantes:

- Logements et maisons pour une famille, de luxe, de six pièces ou plus (cuisine non comprise);
- Logements construits avec l'aide de la Confédération, du canton ou de la commune dans la mesure où le loyer est soumis au contrôle des autorités;
- Logements de vacances;
- Chambres indépendantes meublées et non meublées, dans la mesure où elles ne se trouvent pas dans des immeubles ou des logements loués en totalité ou en majeure partie de cette façon ou à moins qu'elles n'abritent deux personnes ou plus;
- Hôtels, restaurants, pensions et autres entreprises de même nature;
- Locaux commerciaux d'une surface locative supérieure à 500 m².

Art. 5

Frais accessoires

Les frais accessoires au sens de l'article 8 de l'arrêté fédéral ne peuvent être mis en compte que jusqu'à concurrence de leur montant réel et ne peuvent être comptés à part que s'ils ne sont pas englobés dans le loyer, en vertu du contrat de bail.

Art. 6

Loyers indexés en matière de logements

¹ Des conventions prévoyant, en matière de logements, que les loyers seront adaptés aux variations d'un indice doivent, selon l'article 9 de l'arrêté fédéral, être conclues pour cinq ans au moins. Dans chaque cas, l'augmentation de loyer ne doit pas dépasser 1/3 de la hausse de l'indice suisse des prix à la consommation intervenue depuis la dernière fixation du loyer.

18

² Des augmentations de loyer dépassant cette mesure ne sont pas autorisées, à moins que des prestations supplémentaires du bailleur ne les justifient.

Art. 7

Prix d'achat manifestement exagéré

Un prix d'achat est manifestement exagéré au sens de l'article 14, 2^e alinéa, de l'arrêté fédéral lorsqu'il dépasse manifestement la valeur de rendement d'un immeuble calculée sur les loyers usuels dans la localité ou le quartier pour des objets semblables.

Art. 8

Loyers des locaux commerciaux

Pour les locaux commerciaux, la comparaison prévue à l'article 15, lettre a, de l'arrêté fédéral peut être opérée sur la base du prix au mètre carré habituellement pratiqué dans le quartier pour des objets semblables.

Art. 9

Hausses de coûts

¹ Sont réputées hausses de coûts au sens de l'article 15, lettre b, de l'arrêté fédéral les augmentations de taxes, d'impôts sur les immeubles, de rentes de droits de superficie, de primes d'assurance et autres, ainsi que l'accroissement des charges résultant de l'augmentation du taux de l'intérêt hypothécaire.

² L'augmentation des frais d'entretien est réputée hausse de coûts au sens de l'article 15, lettre b, de l'arrêté fédéral dans la mesure où la moyenne des dépenses réelles effectuées dans une période de dix ans au moins dépasse 20 pour cent du montant du loyer.

³ Les frais résultant de l'aliénation de l'immeuble sont réputés faire partie du coût d'acquisition et ne sont pas considérés comme des hausses de coûts au sens de l'arrêté fédéral.

Art. 10

Prestations supplémentaires du bailleur

¹ Sont réputées prestations supplémentaires du bailleur au sens de l'article 15, lettre b, de l'arrêté fédéral, les investissements aboutissant à des améliorations à plus value, l'agrandissement de la chose louée ainsi que les prestations accessoires supplémentaires.

² Les augmentations de loyers fondées sur des améliorations à plus value sont réputées non abusives lorsqu'elles ne dépassent pas ce qui est équitable pour couvrir les frais d'intérêts, d'amortissement et d'entretien causés par l'investissement effectué.

19

Art. 11

Maintien du pouvoir d'achat du capital exposé aux risques

¹ Le capital exposé aux risques au sens de l'article 15, lettre d, de l'arrêté fédéral représente 40 pour cent de la valeur de rendement d'un immeuble, calculée d'après les loyers usuels dans la localité ou le quartier pour des objets semblables.

² Les loyers nécessaires pour maintenir le pouvoir d'achat du capital exposé aux risques ne peuvent dépasser les loyers usuels dans la localité ou le quartier en 1970, accrues de 40 pour cent de la hausse subie depuis lors par l'indice suisse des prix à la consommation.

³ Pour les immeubles construits après 1970, les loyers nécessaires pour maintenir le pouvoir d'achat du capital exposé aux risques ne peuvent dépasser le rendement brut permettant de couvrir les frais, accru de 40 pour cent de la hausse subie par l'indice suisse des prix à la consommation depuis l'achèvement de la construction de l'immeuble.

Art. 12

Autres prétentions du bailleur

Sont également considérées comme autres prétentions du bailleur au sens de l'article 16 de l'arrêté fédéral les modifications du contrat qui ont pour conséquence une diminution des prestations offertes jusqu'alors par le bailleur ou qui aboutissent de toute autre façon à amoindrir la situation du locataire.

Art. 13

Formule destinée à communiquer au locataire les hausses de loyers et autres prétentions

¹ La formule destinée à communiquer au locataire les hausses de loyers au sens de l'article 18 de l'arrêté fédéral et à l'informer d'autres prétentions du bailleur au sens de l'article 20 de cet arrêté doit contenir:

- a. Pour les hausses de loyers:
 - le montant de l'ancien loyer et l'ancien état des charges;
 - le montant du nouveau loyer et le nouvel état des charges;
 - la date à laquelle la hausse entrera en vigueur;
 - les motifs de la hausse;
- b. Pour les autres prétentions:
 - la désignation de ces prétentions;
 - la date de leur entrée en vigueur;
 - leur motivation;
- c. Dans les deux cas:
 - la mention de la possibilité de contester dont dispose le locataire;
 - la liste des commissions de conciliation existant dans le canton et leur compétence à raison du lieu.

20

² Le 1^{er} alinéa est applicable par analogie lorsque le bailleur augmente le loyer en fonction d'un indice ou d'un échelonnement convenus.

³ Les cantons veillent à ce que, dans les communes soumises à l'arrêté fédéral, un nombre suffisant de formules soit disponible. A cette fin, ils peuvent déposer les formules établies par leurs soins auprès des secrétariats communaux.

Art. 14

Composition des commissions de conciliation et frais y relatifs

¹ Les commissions de conciliation en matière de loyers au sens de l'article 25 de l'arrêté fédéral doivent être composées, au minimum, d'un représentant des bailleurs et d'un représentant des locataires. Le canton peut désigner un président neutre.

² Les cantons ont l'obligation de rendre publiques, périodiquement, la composition des commissions de conciliation et leur compétence à raison du lieu.

³ La couverture des frais relatifs aux commissions de conciliation relève des cantons.

Art. 15

Tâches des commissions de conciliation

¹ Les commissions de conciliation ont l'obligation de conseiller locataires et bailleurs, même indépendamment d'une procédure de contestation, en particulier lors de la conclusion d'un contrat de bail. Elles doivent notamment aider locataires et bailleurs à déterminer si un loyer est ou non abusif (art. 26 de l'arrêté fédéral).

² Les commissions de conciliation peuvent confier ces tâches à certains membres ou au secrétariat.

³ D'autres tâches relatives au bail peuvent être confiées aux commissions de conciliation en vertu du droit cantonal; elles ne peuvent cependant être investies d'aucun pouvoir de décision. L'article 26, 3^e alinéa, de l'arrêté fédéral est réservé.

Art. 16

Rapport sur l'activité des commissions de conciliation et communication des décisions judiciaires

¹ Les cantons adressent un rapport semestriel au Département fédéral de l'économie publique sur l'activité des commissions de conciliation. Ce rapport doit faire mention du nombre des cas soumis à ces commissions, des motifs invoqués et du sort de chaque affaire.

² Les cantons chargent les autorités judiciaires compétentes en matière de loyers abusifs et d'autres prétentions du bailleur (art. 29 de l'arrêté fédéral) de faire parvenir une copie de leurs jugements au Département fédéral de l'économie publique.

³ Le Département fédéral de l'économie publique est chargé de recueillir ces jugements et d'en publier les principaux d'une manière appropriée.

Art. 17

Entrée en vigueur et exécution

¹ La présente ordonnance entre en vigueur le 14 juillet 1972.

² Le Département fédéral de l'économie publique est chargé de l'exécution. Il peut, au besoin, donner des directives.

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Corserrey: Bongard-Magnin Louis et Simone 17-8108.
Cortallois: Fiorelli Janine Mme 20-25380.
Courtelary: Neuenschwander Christine 2-541081.
Couvet: Guillaume Micheline Mme 20-17637.
Cressier FR: Malcotti Bernard 17-2947.
Cronay: Pellet Marie-Thérèse 10-43032.
Dallenwil: Niederberger Hans 60-41665.
Däniken: Hagmann Alfred jun. 46-10841.
Därstetten: Mani Karl Agentur Winterthur-Unfall 30-4384.
Daveco-Soragno: Alberti Cristiano 99-15536. — Fassora Igeo e Bruna 69-16376.
Davos Platz: Klassenzusammenkunft 32 Davos 70-10024. — Stecher Mathias Förster Schatzalp 70-15805.
Deltingen: Hubler Vreni Fr. 45-12461.
Delémont: Pour l'interdiction d'exportations d'armes comité jurassien 25-8539. — Société protectrice des animaux Delémont et environs 25-11419. — Union des assurances de Paris agence générale Jean Hofmann 25-4554.
Dielsdorf: Bezirksanwaltschaft Dielsdorf 80-31686.
Diepoldsau: Federer-Paterno Hans 90-32649. — Hutter Hanspeter 90-41621. — Pfiffner Anton 90-41623.
Dietikon: Fehr & Gareiss elektroakustische Uebertragungsanlagen 80-33828. — Hostle V. Auto-Elektro-Service Spezialwerkstätte Lastwagen Baumaschinen 80-31855. — Micciche Salvatore Hausangestellter 80-88924.
Domat/Ems: Caviezel-Calmo L. Frau 70-15804. — Rüttele-Caliesch H. Spengler Isolierungen 70-10030.
Dornach: Schmidt-Schuy Maria Heil-Eurythmistin 40-36023.
Dotzigen: Struffolino Giuseppe 25-17659.
Dübendorf: Jaeger Rolf Modellbau 80-65148. — Obrist Heidi Sekretärin 80-88914.
Düningen: Bischof Marco Bärliältli u. Wassermann-Zentrum 17-2369.
Dulliken: Rihs Kurt Isolteur 46-10837.
Dürrenäsch: Gloor-Stürmann F. Garage Central 50-17135.
Dussang: Wiesli Alois 85-8490.
Echanden: Furrer Annetmarie employée de bureau Denges 10-60385.
Ecublens VD: Jost Jean-Pierre commerce de fromages en gros 10-25332. — Vuissoz Armand serrurier-forgeron 10-31774.
Effretikon: Gasser Robert Immobilien 80-44162.
Engel: Fischer Gerda Fr. 87-6688. — Kemeny-Bodor D. 87-6683.
Erlenbach ZH: Bänninger & Zolliker AG Heizungen Oelfeuerungen Tank-reinigungen 80-13804.
Estavayer-le-Gibloux: Pittet Joseph Villarsel-le-Gibloux 17-2719.
Etoy: Julmi Samuel 10-31783.
Fankhaus Trub: Therapeutische Wohngemeinschaft Grätlä Ernst Schütz & Brigitte Gerlach 30-2803.
Felsberg: Roffler Anton jun. 70-15806.
Feschel-Gattetti: Kuonen Klemens Grächmatten 19-21227. — Marty Julius

Angestellter Guttet 19-21212. — Meichtry Albinus Grächmatten 19-21236.
— Meichtry Ernest Angestellter Guttet 19-21200.
Fenerthalen: Glaser-Teichmann Jules 82-7796. — Wüst Gerhard und Rita 82-7800.
Fischingen: Kindergartenverein 90-20039.
Fislisbach: Wettstein Karl Chauffeur 50-22789.
Fleurier: Barazutti Marguerite Mme 20-26127. — Wehren Marcel 20-26126.
Flumenthal: Stadelmann Jacques 45-12463.
Fontaines NE: Morthier Josiane Mme 20-17697.
Frauenfeld: Vorstadt-Chilbi 85-1009.
Fribourg: Ecole cant. préparatoire aux professions paramédicales 17-2967.
— Minder Paul 17-4056. — Mutajogire Jean Bosco étudiant 17-8266.
Gschlängten: Grod Rudolf Gipser- u. u. Baugeschäft 82-7802.
Gebenotorf: Beutler Rudolf 50-22794.
Genève: Alciade SA 12-196. — Aliocha films SA 12-553. — Berthiaud Amélie Mme 12-63615. — Bertossa Marie-Louise Mlle Rapid'retousches 12-893. — Biacabank & Trust Corporation succ. de Genève 12-10111. — Chardes Bernard 12-61084. — Chevey Ivan garage taxis officiels 12-855. — Chierma SA 12-582. — Compagnie d'outillages de précision SA 12-8347. — Cottet-Andrey G. et M. Th. M. et Mme 12-41258. — Feurer Alice Mlle Le Lignon 12-17968. — Fover d'étudiants 12-7296. — Furrer Max H. 12-4686. — Hadjian Christian Chêne-Bourg 12-16164. — Hauteville Claude 12-63617. — Jaquier Michel appareillage électronique pour la médecine 12-12717. — Keller P.H. & J. Locher publicité 12-4455. — Letant Bernard 12-61089. — Magnin Jean-Paul 12-61059. — Massimo Rosario 12-5666. — Nicolet Raymond avocat 12-3604. — Ravey Albert conseiller technique 12-16067. — Romagnoli C. Racing organisation import export 12-19994. — Savoca Philippe 12-60592. — Société philanthropique tradition évolution 12-18228. — Steffen Roger 12-63619. — Steiner Brigitte Mlle 12-41259. — Thuault M. opticien 12-13471. — 3ème tir cantonal genevois au petit calibre 12-19044. — Townways SA 12-19147. — Tranchant Chantal Mlle 12-63616. — Vlastos Jean Dr. méd. radiologie médicale 12-11066. — Yafil Jean-Jacques 12-10191.
Gersau: Camenzind-Würsch J. Spengler u. Installationen 60-24808.
Giornico: Associazione calcio 65-7590.
Giswil: Kirchgemeindekasse 60-24811.
Glubiasco: Esposito Giacomo 65-11366.
Glarus: Klassenzusammenkunft 1909/10 87-4183. — Tagung Mittr Kp IV/192 87-1576.
Glatthaus: Kündig M. Konto Kreditstutzverein Wallisellen und Umgebung 80-25746. — Ulrich Konrad 84-21467.
Grandcour: Pillonel Yvonne employée PTT 17-20781.
Grandson: Duvoisin Jacques 20-26131.
Grandvaux: Grand Juliette comptable 10-31780. — Moreillon Gilbert directeur 10-31779.
Gravesano: Boldini Roberto arch. STS 69-16378.
Grenchen: Bigolin Mario 45-12457. — Obrecht Alfred 45-12452. — Truppschiessen UOV Grenchen 45-6087.
Gretzenbach: Schenker-Thüli Max und Trudi Landwirt und Fuhrhalterei 46-3171.
Grimentz: Marche populaire Vercorin-Grimentz 19-10293.
Grône: Allégroz-Grand Béatrice 19-21233. — Bruttin Eugène employé 19-21208. — Neurohr Cyrano employé 19-21199.
Grono: Forni Carlo 65-12621.
Grosswangen: Baumeler Theodor Tiefbau 60-24798. — Huber Rita 60-41667.

Grüsch: Aliesch B. elektrotechn. Büro 70-10023. — Lietha-Fromm Jürg 70-15802.
Gümligen: Popow Gabriel dipl. ing. agr. 30-50826.
Gurzelen: Ryser Ulrich Lehrer 30-64287.
Gwatt Thun: Humm Katharina Fr. 30-61382.
Hagenbach ZH: Corradi-Peter Konrad 84-31301.
Hägendorf: Büttikofer Fritz 46-10838.
Hergiswil NW: Félix Michel Dekorateur 60-41663.
Herisan: Eigentümer-Gemeinschaft Untere Steinegg 9/10 90-20043.
Herzogenbuchsee: Treuband Gerber & Co Mietzinskonto Niederscherli 49-3081.
Horgen: Mahlzeitendienst für Betagte 80-6001.
Horgenberg: Leseverein Horgenberg 80-13616.
Höri: Fausch Hans Bedachungen 80-34768.
Hünibach: Lehmann Heidi Frau 30-62694.
Igels: Siegenthaler F. Restaurant Casanova 70-10031.
Jegenstorf: Dällenbach Daniela Fr. 30-61202.
Kappel SO: Aral-Tankstelle Albert Wyss-Schuler 46-3141.
Kaufdorf: Schweiz. Republikanische Bewegung Gürbetal Sektion Kaufdorf 30-35475.
Kilchberg ZH: Baumann-Wüthrich Rudolf 84-31308.
Kleintützel: Zumthor-von Felten Norbert 40-66736.
Klostern: Wohlfender Emil 70-15792.
Kloten: Baumgartner Josef dipl. Krankenpfleger 80-88917.
Köniz: Garke E.C. Fr. Dr. 30-64292.
Kräftigen: Gabarrini Francesco 45-12458.
Krauchthal: Streit Hansruedi eidg. dipl. Kaminfegermeister 34-2052.
Kreuzlingen: Heimverein der Pfadfinderabteilung Sturmvogel 85-6503. — Schmidt Rolf Bautenschutz 85-6508.
Krens: Bühlmann Verena 60-41662. — Meier Werner 60-41672. — Zimmermann Walter Unternehmer 60-24814.
Küssnacht am Rigi: Langenegger Hans 60-41670.
Laax bei Ilanz: Wohngemeinschaft Casa Runca 70-10027.
Le Landeron: Plus Max Dr. recherche chimique 20-5368.
Langbruck: Restaurant Gwidem Bohnert u. Nanni 46-5106.
Langenthal: Gyax Franz kaufm. Angestellter 49-5354. — Hunkel Hans-Wolfgang 49-5358.
Langnau am Albis: Hemmi-Badoux Hans 80-71408. — Treffpunkt Langnau 80-24450.
Langwies: Arnold's Erben Gottlieb 82-7799. — Enz Arnold 82-7785. — Müller Bruno 82-7795.
Latterbach: Fankhauser Rolf 30-54172.
Laufen: Gemeindeverband für besondere Klassen der Primarschule Laufen-tal 40-36025.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Auslosung

3¼% Anleihe des Kantons Bern 1947
(Valor Nr. 16214)

Auf den 31. Oktober 1972 wird die fünfundzwanzigste Amortisationsserie des 3¼% Staatsanleihe von 1947 von Fr. 30.000.000.— mit Fr. 1.305.000.— zur Rückzahlung gelangen und es sind hiefür folgende 1305 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.
1609— 1650	17451—17500
2801— 2850	18701—18750
6651— 6700	21351—21400
7301— 7350	22601—22650
7401— 7413	23651—23700
7951— 8000	24901—24950
8901— 8950	26151—26200
11601—11650	26201—26250
11851—11900	26401—26450
12351—12400	26901—26950
15801—15850	27451—27500
19351—19400	28401—28450
16751—16800	29151—29200
17251—17300	

Die mit der Serie 7401 bis 7450 ebenfalls gezogenen Nummern 7414 bis 7450 werden erst auf 31. Oktober 1973 zur Rückzahlung gelangen.
Von den früheren Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Nrn.	Auslosungsjahr
4539—42	1969
1694—99	1971
4003—04	1971
6437	1971
6491—95	1971
8728—29	1971
16218—19	1971
16234	1971
16298	1971
22215	1971

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind.

Bern, 7. Juli 1972

Der Finanzdirektor: Moser

Luftseilbahn Surlej—Silvaplane—Corvatsch AG (LSC) Silvaplane

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 4. August 1972, 11 Uhr, in der Mittelstation der Corvatsch-Bahn.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1971, der Jahresrechnung mit Bilanz per 31. Dezember 1971 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen Ausweis über deren Besitz bei der Schweizerischen Kreditanstalt, St. Moritz, oder beim Eingang zum Versammlungslokal bezogen werden. Die Eintrittskarte berechtigt am Versammlungstag zur Gratisfahrt auf der Corvatschbahn.

Silvaplane, den 21. Juli 1972

Der Verwaltungsrat

Wenger SA, Delémont

Assemblée générale des actionnaires

mercredi 23 août 1972, à 11 h., au bureau de la société.

Ordre du jour:

1. Comptes annuels et rapports sur l'exercice 1971.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Décision sur les conclusions de ces rapports et décharge à donner au conseil d'administration.
4. Nomination du vérificateur des comptes.

Les comptes de profits et pertes, le bilan, le rapport d'administration et le rapport du vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Delémont, le 12 juillet 1972

Le conseil d'administration

Command Holding SA, Chiasso

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per giovedì 3 agosto 1972, alle ore 10.00 in prima convocazione e alle ore 11.00 in seconda convocazione, presso la Fiam SA, via Livio 5, Chiasso.

Ordine del giorno:

1. Messa in liquidazione della società.
2. Nomina del o dei liquidatori.
3. Eventuali.

Le azioni devono essere depositate presso la sede il giorno stesso dell'assemblea.

Il consiglio di amministrazione

Toro-Assicurazioni Compagnia anonima di assicurazioni di Torino S.p.A. Torino

Pagamento di dividendo

La Società ha messo in pagamento in Italia, dal 3 luglio 1972, il dividendo per l'esercizio 1971, sulle azioni ordinarie e privilegiate, in ragione di Lit. 120.— per azione, sotto deduzione dell'imposta cedolare secca del 30%, ossia Lit. 84.— netto. Tuttavia, per ragioni di regolamento borsistico, le azioni verranno trattate ex-dividendo solamente a partire dal 19 luglio a.c.

Di conseguenza, la cedola N° 11 dei certificati al portatore emessi dalla Banca del Gottardo, Lugano, è pagabile a partire dal

19 luglio 1972

agli sportelli della Banca del Gottardo, Lugano, Chiasso, Locarno, Losanna e Zurigo, senza formilità di sorta, in ragione di:

Fr. 0.527 per azione

dietro riserva dell'oscillazione del cambio.

Lugano, il 17 luglio 1972

Banca del Gottardo

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale, Basel
Bekanntmachung über die Auslösung von 4¼%-Obligationen von 1961 in holländischen Gulden

Die Auslösung der per 15. Juli 1972 fälligen Tilgungsrate von hfl. 2 300 000 ist in Amsterdam erfolgt. Folgende Nummern wurden gezogen:

4, 7, 36, 54, 63, 66, 69, 97, 102, 123, 138, 160, 167, 168, 195, 209, 233, 255, 259, 264, 271, 273, 299.

Demzufolge sind alle Obligationen ausgelost, deren Nummern um 300 oder um ein Vielfaches von 300 höher sind. Die ausgelosten Obligationen werden vom 15. Juli 1972 an zum Nennwert eingelöst. Die Stücke sind mit den Coupons per 15. Juli 1973 und folgende bei einer offiziellen Zahlstelle einzureichen.

Die Verzinsung der ausgelosten Obligationen endet mit dem Fälligkeitstage.

EUROFIMA
Europäische Gesellschaft für die
Finanzierung von Eisenbahnmateriale

Solitaria SA, Lugano

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Solitaria SA, Lugano, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 11 agosto 1972, alle ore 11.30 presso la sede sociale, Via Peri 5, Lugano, con il seguente ordine del giorno.

1. Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite chiusi al 31 dicembre 1971.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite.
4. Scarico all'amministrazione e all'ufficio di revisione.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

L'amministrazione

Privatdarlehen
Finanzierung
von Teilzahlungsverträgen
Guthabenbevorschussung
Inkass
Liegenschaftsverwaltungen

zu kulanten Bedingungen.
Telefon 056 / 3 71 75



Express-Kredite

Fr. 500.- bis Fr. 20 000.-

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.
Express-Bedienung

Name _____
Strasse _____
Ort _____



LYKES LINES



PROCHAINS DEPARTS (sauf imprévus)					DATES D'ARRIVÉES			
Vapeurs	Le Havre	Bremen	Hambourg	Rotterdam	Anvers	New Orléans	Houston	Galveston
Zoelle Lykes	6. 8.	31. 7.	1. 8.	4. 8.	5. 8.	22. 8.	24. 8.	26. 8.
Doctor Lykes	21. 8.	22. 8.	23. 8.	19. 8.	20. 8.	5. 9.	7. 9.	9. 9.
Zoelle Lykes	14. 9.	9. 9.	-	11. 9.	13. 9.	28. 9.	30. 9.	2. 10.

Renseignements par les agents généraux de fret pour la Suisse:

RODOLPHE HALLER SA

1211 Genève 2, 7, rue des Geres
Tél. (022) 33 65 10 - Télex: 2 21 61

4002 BALE, St. Albenvorstadt 17
Tél. (061) 23 98 55 - Télex: 6 22 33

Agent dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc. Am Wall 162
ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc. Westplein 2
ANVERS: Bureau Maritime H. G. Ahlers SA, Noorderlaan 139
LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain
34, rue Pierre-Brossolette

GENES: Henry Coe & Clerici Agenti S.P.A.
VENISE: Adriatic Shipping Co. Calle Larga XII Marzo 2098
TRIESTE: Ellemann & Wilson Lines Agency Co. Ltd.
MARSEILLE: Consortium Maritime Franco-Américain
68, Boulevard de la Meije

Insertieren
bringt Erfolg!



Der preisgünstige Elektronen- rechner von SILVER-REED

Modell SE-60

Kapazität 8 Stellen (bis 99 Millionen)
Kommaautomatik für 0/2/4-Nachkommastellen
Zusätzliches Flieskomma

Konstanter Faktor für Multiplikation und Division
Negativanzeige
Direkte a x b x c Multiplikation und Division
Überkapazitätssperre
Eingabekorrekturtaste

Länge 21,5 cm
Breite 14,1 cm
Höhe 6,6 cm
Gewicht 1,1 kg leicht
Garantie 12 Monate

Fr. 695.-

Wir haben in der Schweiz bereits mehrere Tausend elektronische Tischrechner verkauft. **GARANTIE** und **SERVICE** werden bei uns gross geschrieben. Wir beschäftigen 8 ausgebildete Elektroniker.

Generalvertretung für die Schweiz:

h. b. wallimann ag

5043 Holziken b. Aarau
Autobahnausfahrt Richtung Kölliken

Telefon 064 81 36 66
Telex 68 301 allor ch

COUPON an H. B. Wallimann AG, 5043 Holziken
Senden Sie uns 1 Stk. SILVER-REED SE-60
für 10 Tage unverbindlich auf Probe

Firma: _____ SHAB

Sachbearbeiter: _____ Telefon: _____



Passt. Immer.

Es kommt nicht von ungefähr, dass dieser Unternehmer so zufrieden dreinschaut. Seit er nämlich sich und seine Mitarbeiter durch den SBKK-Helm behütet weiss, ist er etliche Sorgen los. Denn er hat das Problem der Sozialversicherung mit einem Schlag gelöst.

Noch mehr: Die Angehörigen seiner Mitarbeiter können zu den **gleich vorteilhaften Bedingungen** den Schutz des Helms in Anspruch nehmen.

Vielleicht möchten Sie auch so einen Helm tragen. Rufen Sie uns an: Unsere Beratungen in Ihrem Betrieb sind kostenlos.

Wir versichern Lohnausfall, Heilungskosten (Kassen- und Privatpatienten).

Spitalaufenthalt (Zusatzversicherung für Behandlung und Pensionskosten). Unfall (Heilungskosten, Invalidität, Tod).



Schweizerische
Betriebskrankenkasse
Winterthur
Römerstrasse 37
8401 Winterthur
Tel. 052 23 36 31

Agenturen in Basel, Genf, Lausanne, St. Gallen und Zürich.

SBKK - die kreative Sozialversicherung.